



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

- Turnier d. Männerballette** Seite 3
- Tipps und Termine** Seite 4/8
- Langebrücker Nachrichten** Seite 7
- Kleiner Rundgang durch das Seifersdorfer Tal** Seite 7
- 800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke** Seite 9

Hinweis

Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich **Freitagabend, 20.00 Uhr** durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Bestattungsdienst
Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

Ein Jahr Kleiderkammer des Bündnis Radeberger Land hilft e.V.

„Ob groß oder klein, jeder schaut mal rein.“

Vor gut einem Jahr, am 12. Februar 2018, öffneten die Türen einer neuen sozialen Begegnungsstätte im Haus des Tisches auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24. Steigt man die Treppen der alten Villa nach oben, kommt man in die Räume des Bündnis Radeberger Land hilft e.V. Hier findet man Kleidung, Schuhe, Haushaltsgegenstände und Wohntextilien. Das alles sind Spenden, die gegen einen geringen Betrag, quasi Second-Hand, von Jedermann mitgenommen werden können.

Entstanden ist das Ganze übrigens aus der ehemaligen Kleiderkammer, die in den Räumen der Schule Großerkmannsdorf startete und hauptsächlich Flüchtlinge aus dem nahen Rossendorf versorgte. Nun können Bürgerinnen und Bürger ganz ohne Sozialausweis und egal aus welcher sozialen Schicht hier reinschauen, Hilfsangebote oder eben das Kleidungs- und Haushaltswaren, wie beispielsweise Geschirre oder Bettwäsche, erstehen.

Im Fokus steht der Second-Hand-Gedanke, der Umwelt zuliebe aber auch Hilfe für Bedürftige in allen Lebenslagen anzubieten. Und wenn es nur mal ein nettes Gespräch mit den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern ist.



Birgit Barth (links) zeigt einer Besucherin das umfangreiche Kleiderangebot für Kinder, Damen und Herren.

Aufgepasst: Saisonwechsel ab 14. März 2019

Natürlich ist das Platzangebot begrenzt. Deshalb haben sich die Akteure entschieden, seit dem 01. März 2019 vorerst keine Winterkleidung mehr entgegen zu nehmen und nun Shirts, Hosen und Co. für die wärmeren Tage anzubieten. „Spenden von Kleidung und Schuhen nehmen wir selbstverständlich gern zu unseren Öffnungszeiten entgegen. Bitte stellen Sie die Sachen nicht einfach vor der Tür ab“, weist Birgit Barth von der Kleiderkammer hin. „Der Zustand der Spenden sollte zudem schon so sein, dass es ein anderer noch gern trägt. Dazu gehört auch, dass die Kleidung, Heimtextilien und auch Schuhe gewaschen bzw. gereinigt sind.“

Seit einem Jahr konnte man nun in der Kleiderkammer Erfahrungen sammeln. Die Breite des Publikums hat zugenommen. Immer mehr Interessierte kommen, um Kleidung „Second Hand“ zu finden. Auch der ein oder andere Trödler war schon zu Besuch, um nach Schätzen in Sachen Haushaltswaren und Geschirre zu suchen. Auch sozial schwache Menschen brauchen sich keinesfalls schämen und sind wie jeder andere auch herzlich willkommen.

„Einfach vorbeikommen und testen. Wir bieten einen Treffpunkt, eine Begegnungsstätte für Austausch, Hilfsangebote und die Kleiderkammer. Zudem wollen wir unsere Angebote weiterhin ausbauen“, erzählt Frau Barth, die hier ehrenamtlich hilft.

Ein Jahr Kleiderkammer des Bündnisses heißt aber auch DANKE zu sagen. Ein großes Dankeschön geht natürlich an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer,

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

die stets bereit sind und in ihrer Freizeit mit anpacken. Danke auch den Spendern, den Unterstützern und natürlich all denen, die der Kleiderkammer einen Besuch abstatten und zeigen, dieses Projekt ist ein erfolgreicher Start, um ein buntes Netzwerk zu schaffen.

Geänderte Öffnungszeiten!

Die Kleiderkammer öffnet:
Donnerstags, 10.00 – 12.00 Uhr sowie freitags, 14.00 – 17.00 Uhr
Telefon: 0152 370 597 00 | Homepage: www.buendnis-radeberger-land-hilft.de

Text & Foto: Red.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)	
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

16./17.03. Frau Dr. Pasternok Radeberg, Badstraße 8 Tel. 03528/44 28 46

23./24.03. Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/418 93 70

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
17.03.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
18.03.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
19.03.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
20.03.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
21.03.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
22.03.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So., ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

15.03. – 22.03. Herr DVM Jakob, Radeberg
Tel. 03528 / 44 74 57 oder 0171 / 814 77 53

22.03. – 29.03. Frau TÄ Junkert, Radeberg
Tel. 0160 / 125 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
H&S Pietzsch GmbH & Co. KG
Euronics Frequenz XXL Radeberg

Aktion MediCheck natürlich

zum Sonderpreis von 10,- € **ELEFANTEN APOTHEKE** Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*

Einzelulsen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe Roderstraße 1 - 01454 Radeberg Tel. (kostenlos): 0800-3528528
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
f. elefanten.apotheke.radeberg

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer verschreibungspflichtiges, Zusatzungen, Richtigkeitsmarken, Bioprodukten, Analogen, Käse Kombinationen mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verlebung, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Gültig bis 23.03.2019

Kuchenbasar • Ponyreiten • Kinderschminken
Spielzimmer • Parkplätze vorhanden
Kita „Am Sandberg“, Am Sandberg 1, Radeberg

Förderverein Kita „Am Sandberg“ e.V.

Kindersachen Flohmarkt

16. März 2019 / 14.00 - 17.00 Uhr

Baufinanzierung

Inkl. Fördermittelcheck & Familienförderung

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

An alles gedacht? - Unsere Flexibilitätspakete

- Das Eigenheim bedarfsgerecht finanzieren
- In jeder Lebenslage flexibel bleiben
- Ihr Einkommen & Zuhause vor Gefahren schützen

Finanzierung Flexibilität Absicherung

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
 hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

56. Gemeinderatssitzung
 Gremium: Gemeinderat Arnsdorf
 Sitzungstermin: Mittwoch, 20. März 2019, um 19,00 Uhr
 Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
 Raum: Beratungsraum Mensa (bitte beachten!)

Tagsordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Verpflichtung des nachgerückten Gemeinderatsmitgliedes Udo Schiemann
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 55. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 20. Februar 2019
- Feststellung des Jahresabschlusses 2016 einschließlich des Rechenschaftsberichtes mit Anlagen gemäß § 88c der Sächsischen Gemeindeordnung

- Bebauungsplan „Wohnbebauung Goethestraße / Erich-Mühsam-Straße“ Arnsdorf
 Beschluss über die Abwägung der im Rahmen der Beteiligung nach § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Stellungnahmen
- Bebauungsplan „Wohnbebauung Goethestraße / Erich-Mühsam-Straße“ Arnsdorf Entwurfsbilligung und Offenlagebeschluss
- Bestellung eines Mitgliedes in den Verwaltungsausschuss
- Bestellung eines stellvertretenden Mitgliedes in den Technischen Ausschuss
- Änderung - Wahl des Gemeindevwahlausschusses für die Gemeinderatswahl und die Ortschaftsratswahlen am 26. Mai 2019
- Verschiedenes
- Anfragen der Gemeinderäte
- Anfragen der Bürger

Matthias Werner,
 1. stellvertretender Bürgermeister

Einladung Ortschaftsrat Wallroda

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
 hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

21. Sitzung
 Ortschaftsrat Wallroda
 Sitzungstermin: Donnerstag, 21. März 2019, 19,00 Uhr
 Ort: Wallroda, Friedensstr. 1
 Raum: Beratungsraum

Tagsordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

- Bestätigung des Protokolls der 20. öffentlichen OR-Sitzung vom 07. Februar 2019
- Information
 Neubau eines 2-geschossigen Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Bergstraße 3, Gemarkung Wallroda, Flurstück 71, 72/2
- Verschiedenes
- Anfragen der Ortschaftsräte
- Anfragen der Bürger

Birgit Müller, Ortsvorsteherin

Mitteilung aus dem Fundbüro

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf wurden

- 1 Autoschlüssel Mitsubishi mit einem roten Schlüsselanhänger Autobedrijf N.C. ONDERWATER
- 1 linker schwarzer Handschuh Allround, Größe 8
- 1 rechter schwarzer Gelhandschuh, Größe 9,5
- 1 schwarzes Samsung Smartphone SM-J3307/DS, S/N: R58K858BYGR
- 1 graue Uhr Adora Titan
- 1 graue Kinderfleecejacke Größe 92 von H&M mit Namensetikett Johann Lesche von „gutmarkiert“
- 1 silberner Roller
- 1 grünes Damenfahrrad von der Marke „Mustang“, Rahmennummer 231074, mit der Aufschrift „Angel“

und mit einem Kindersitz Bobike (Nr. 0965165) und einem hellbraunen Körbchen als Fundsachen abgegeben.
 Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand in der letzten Zeit verloren haben, so melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Sekretariat, Tel.: 035200/2520.
 Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.
Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Nur wer für den Augenblick lebt, lebt für die Zukunft.
 Heinrich von Kleist-

Folgenden Jubilaren,

Frau Käthe Rentsch
 zum 92. Geburtstag am 21.03.

Herrn Berndt Büttner
 zum 70. Geburtstag am 23.03.

wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen

sowie Zufriedenheit.
Allen weiteren Jubilaren,
 die in der Zeit vom **18.03. bis 24.03.2019** ihren Geburtstag feiern, wünsche ich ebenfalls Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.
 Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.
Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

Teilnehmergemeinschaft Ländliche Neuordnung Wallroda

Ländliche Neuordnung Wallroda
 VKZLN0 250061

Information zum Ausbau der Maßnahme 131-04 Brückenbau BW 7 – Brücke über die DB im Zuge der Kleinröhrsdorfer Straße

Die Teilnehmergemeinschaft (TG) der Ländlichen Neuordnung Wallroda hatte bereits im letzten Jahr den grundhaften Ausbau der Brücke über die Bahnstrecke Kamenz-Pirna an der Kleinröhrsdorfer Straße/Stauseweg in der Gemarkung Wallroda geplant.
 Die erneute Ausschreibung der Maßnahme ist im Januar erfolgt. Im Ergebnis dessen wird die Firma BACKER-

BAU GmbH aus Hainichen den Ausbau der Brücke übernehmen. Geplanter Bauzeitraum ist von Ende März bis Ende August 2019. Die Umleitung wird über die Stolpener Straße bzw. die Großröhrsdorfer Straße erfolgen.
 Absprachen bzw. Anfragen während der Bauzeit richten Sie bitte an das, mit der Baubetreuung beauftragte Ingenieurbüro mep gille+partner Dresden.
Kamenz, den 05.03.2019
gez. Björn Schober, Vorstandsvorsitzender der TG

Große Kreisstadt Radeberg

Verkehrsinformationen

-Verkehrseinschränkungen Oberstraße/Pulsnitzer Straße
 Für die Baumaßnahmen zur Freiflächengestaltung Oberstraße/Pulsnitzer Straße am alten Stadtfestplatz ist eine mobile Absperranlage eingerichtet. Die rechte Fahrspur in der Oberstraße wurde gesperrt. Bauzeitende soll der 29.03.2019 sein.
- Halbseitige Sperrung der Pulsnitzer Straße
 Voraussichtlich vom 18.03.2019 – 21.03.2019 wird die Pulsnitzer Straße im Kreuzungsbereich Dr.-Wilhelm-Külz-Straße/An den Leithen halbseitig gesperrt. Der Verkehr wird mittels Ampel an der Baustelle vorbeigeleitet. Während

dieser Zeit ist die Ausfahrt von der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße auf die Pulsnitzer Straße nicht möglich. Das Hauptbaufeld befindet sich auf der Straße An den Leithen, daher wird auf der gesamten Straße das Parken vom 18.03. bis 29.03.2019 nicht mehr möglich sein. Auch die Einfahrt in die Straße an den Leithen wird in dieser Zeit nur beschränkt bzw. nicht möglich sein. Grund dafür ist die Herstellung von Medienanschlüssen für ein Mehrfamilienhaus An den Leithen.

Jürgen Wähnert
 Leiter Büro des Oberbürgermeisters

Öffentliche Brotprüfung der Bäckerinnung Bautzen

18 Innungsbäckereien des Landkreises Bautzen stellen sich am 20. März ab 10 Uhr im Ratssaal des Radeberger Rathauses den strengen Prüfkriterien des Instituts für die Qualitätssicherung von Backwaren (IQ Back).
 Bei der öffentlichen Brotprüfung geht es unter anderem um Form, Kruste, Krumenbild, Geruch und natürlich den Geschmack. Wer also schon immer wissen wollte, wie man Backqualität erkennt, kann an diesem Tag den IQ-Back-Prüfer Michael Isensee dabei beobachten, wie er Brot hiesiger Bäcker unter die Lupe nimmt. Kunden und Interessierte sind dabei herzlich eingeladen, an der eigens dafür eingerichteten Brotstraße eine individuelle Verkostung vorzunehmen.

Wer mag, kann das Brot auch mit verschiedenen Ölen oder mit gesunden und leckeren Brotaufstrichen von Heinerichsthaler probieren.
 Fragen rund um das Thema Brot und gesunde Ernährung beantwortet außerdem Ernährungsfachkraft Manuela Steinborn. Sie berät zu Vollkornprodukten und informiert über die wertvollen Inhalte der Brote der verschiedenen Bäcker. Wer noch mehr zu gesunder Ernährung wissen möchte, kann sich gern an die Mitarbeiter der IKK classic wenden, die vor Ort zu Ernährungskursen informieren oder bei Interesse Kursangebote vermitteln.

Stadtverwaltung Radeberg

Holzabgabe

Für die Gestaltung des „Grünen Bandes“ war es erforderlich, einige Bäume an der Röder zu fällen. Wer Interesse an dem Holz hat, welches kostenlos abgegeben wird, meldet sich bitte im Rathaus bei Frau Hanusch-August Telefon: (03528) 450231 oder per E-Mail: u.hanusch-augst@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 07.03.2019

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Neubau Einfamilienhaus mit Garagen“, Buschmühlenweg, Flurstück 708/5 der Gemarkung Lomnitz - Bauantrag nach § 63 SächsBO
 Beschluss 02/03/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt:
 Für die geplante Errichtung eines „Neubaus eines Einfa-

milienhauses mit Garagen“, Buschmühlenweg, Flurst. 708/5 der Gemarkung Lomnitz wird folgende Zustimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde auf Grundlage von § 36 BauGB.
Hinweis / Auflagen:
 Das anfallende Niederschlagswasser ist vollständig auf dem Grundstück zu versickern.

Künzelmann, Bürgermeister

Bürgerveranstaltung zum Breitbandausbau in der Gemeinde Wachau

Die Telekom hat im Zuge der Breitbandausbreitung des Landkreises Bautzen den Zuschlag für die Erschließung der Gemeinden Wachau und Stadt Radeberg erhalten. Dies bedeutet, dass Anschlüsse, welche aktuell und bis Ende 2019 nicht mit Geschwindigkeiten von 30 Mbit/s versorgt werden, im Zuge einer Förderung einen Glasfaseranschluss erhalten. Der Glasfaseranschluss wird dabei in der Variante FTTH realisiert (FTTH = Glasfaser bis ins Haus). Ob Ihr Grundstück von diesem Ausbau profitieren kann, können sie unter www.breitband-bautzen.de prüfen.
 In den letzten Wochen hat die Telekom Schreiben an die betroffenen Grundstückseigentümer versandt. Darin werden sie aufgefordert, eine Genehmigung zum Verlegen des Glasfaseranschlusses auf Ihrem Grundstück zu geben. Ohne diese Genehmigung kann die Telekom die Glasfaserleitung und den -anschluss nicht verlegen.

der Errichtung eines Glasfaserübergabepunktes im Keller bzw. Hauswirtschaftsraum. Die Verteilung der Glasfaserleitung auf die entsprechenden Wohneinheiten im Haus wird durch die Telekom ohne Kostenbeteiligung des Eigentümers oder Anschlussnehmers realisiert. Somit entstehen für den Eigentümer für die Installation des Glasfasernetzes bis in und im Haus keine Kosten. Auch wenn die Glasfaser im Haus installiert ist, kann weiter über das Kupferkabel telefoniert und gesurft werden.

Nutzen Sie jetzt die Chance, um ihre Immobilie fit für die Zukunft zu machen. Ein Glasfaseranschluss steigert außerdem den Wert Ihres Eigentums.

Alles rund um Glasfaseranschluss sowie die Installation und Umsetzung des Projektes erfahren Sie in der Informationsveranstaltung der Telekom für die Gemeinde Wachau und Stadt Radeberg

am 19. März 2019, 18.30 Uhr, Volkshaus Lomnitz, Am Volkshaus 6, 01454 Wachau OT Lomnitz.

Gemeindeverwaltung Wachau

Welche Kosten fallen an?
 Der Breitbandausbau im Landkreis Bautzen wird durch den Bund und den Freistaat Sachsen gefördert. Die Förderung umfasst die komplette Zuleitung zum Haus inkl.

Öffentliche Ausschreibung Barockschloss Wachau inklusive Grundstücke

01454 Wachau, Am Schloss 1

Flurstück-Nr.:
 986/2 bebaut mit Barockschloss und 986/10 Schlossteich
 Flurstück-Nr.:
 991 bebaut mit einem leerstehenden stark sanierungsbedürftigen Gebäude,
 gelegen in 01454 Wachau, Am Schloss 8

Grundstücksgrößen:
 Flurstück-Nr.: 986/2 Größe: 3.587,00 m²
 Flurstück-Nr.: 986/10 Größe: 6.285,00 m²
 Flurstück-Nr.: 991 Größe: 760,00 m²
Grundfläche Schloss:
 3.453,21 m²
Baujahr Schloss:
 1739

Lage:
 Die Flurstücke befinden sich im Ortszentrum von Wachau mit guter Verkehrsbindung. Die Entfernung zur Landeshauptstadt Dresden (Zentrum) beträgt ca. 20 km und zur Autobahnzufahrt 3 km.

Objektbeschreibung:
 Verkauft werden das Flurstück 986/2 bebaut mit einem Barockschloss und das Flurstück 986/10 Schlossteich in der Gemarkung Wachau. Die Flurstücke werden aus bautechnischen Gründen als Einheit betrachtet, da das Barockschloss auf Eichenpflösten gegründet ist. Bei dem Gebäude handelt es sich um ein zweieinhalb geschossiges Barockschloss. Dem Gebäude vorgelagert ist eine von einer doppelläufigen Rampe umschlossene Treppe. Die Nordfassade wird durch zwei vierachsige Seitenflügel bestimmt, die einen kleinen Hof bilden in welchem das Treppenhaus um eine Achse aus der Fassade heraustritt.

Der bauliche Gesamtzustand des Barockschlosses ist schlecht. Man sollte davon ausgehen, dass nahezu der gesamte Innenausbau des Schlosses erneuert werden muss, wobei hier die denkmalrechtlichen Bedingungen zur Wiederherstellung und Erhaltung zu beachten sind.

Verkauft wird ferner das Flurstück 991, bebaut mit einem leerstehenden stark sanierungsbedürftigen Gebäude.

Erstliebungszustand: Das Barockschloss ist über eine Anliegerstraße mit Sonderzuteilrecht erreichbar. Das mit dem Barockschloss bebaute Flurstück 986/2 ist nur über eine Brücke zugänglich.
 Versorgungsleitungen: elektr. Strom, Telefon, zentrale Wasserversorgung
 Abwasserbeseitigung: Anschluss an die zentrale Abwas-

serentorgung der Gemeinde
 Eine Grenzbebauung ist nicht gegeben.
 Eintragungen im Grundbuch: In den Abteilungen II und III des Grundbuches Blatt 398 der Gemarkung Wachau sind keine Eintragungen vorhanden, die die betreffenden Flurstücke belasten. Sonstige nicht eingetragene Lasten sind nicht vorhanden.

Denkmalschutz: Das Schloss Wachau besitzt eine besondere Bedeutung für die Erhaltung als historisches Gebäude in barockem Baustil. Aus diesem Grund werden auch erhöhte Anforderungen zur Erhaltung und Wiederherstellung historischer Befunde im Schloss und in den Schlossansichten an einen möglichen Investor nach dem Erwerb dieses Schlosses gestellt.

Kaufpreis: Der Verkauf erfolgt gegen Gebot. Das Mindestgebot liegt bei 250.000,00 €. Der Erwerber trägt ferner sämtliche Grunderwerbsnebenkosten.

Hinweis: Es handelt sich hier um kein Verfahren nach VOB/VOL und somit um kein förmliches Ausschreibungsverfahren. Das vorstehende Angebot stellt daher nur eine öffentliche und unverbindliche Aufforderung zur Abgabe von Kaufangeboten dar. Die Entscheidung, ob, an wen und zu welchen Konditionen das Objekt verkauft wird, obliegt allein der Gemeinde Wachau.

Der Kauf dieser Flurstücke ist mit der Abgabe einer rechtlich gesicherten Investitionsverpflichtung und dem Erhalt des denkmalgeschützten Gebäudes verbunden.
 Kaufpreis-Angebote mit einem entsprechenden Nutzungskonzept sind schriftlich in einem verschlossenen Umschlag unter dem Kennwort „Barockschloss Wachau“ bis spätestens 29.04.2019 an

Gemeinde Wachau
 Kennwort: „Barockschloss Wachau“
 Teichstraße 4
 01454 Wachau

zu richten.

Die Unterlagen zum Ausschreibungsobjekt (Exposé) können in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau in der Zeit vom 18.03.2019 bis 29.04.2019 während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Besichtigungen vor Ort sind nach Terminvereinbarung möglich (Tel. 03528 4808-0).

Künzelmann, Bürgermeister

GTA – Leiter gesucht



Die Grundschule Leppersdorf sucht engagierte Honorarkräfte ab 18 Jahren, die ab dem Schuljahr 2020/21 ein wöchentliches GTA mit leistungsdifferenzierten Inhalten anbieten möchten. Das könnte zum Beispiel ein naturwissenschaftliches Angebot zur Begabungsförderung wie „Knobeln und Entdecken“, „Kleine Naturforscher“, „Mathetricks“, ein Lesezirkel oder eine Schreibwerkstatt sein. Aber auch Angebote zur Förderung lemschwacher Kinder in Mathematik, Deutsch oder Englisch sind willkommen. Wenn

Sie sich angesprochen fühlen, bewerben Sie sich bitte mit einer kurzen Schilderung Ihres geplanten Konzeptes und einem Lebenslauf bei der Schulleitung.
 Gern können Sie sich im Vorfeld über unsere Schule im Internet informieren oder diesen Aufruf dort noch einmal nachlesen.

Kontaktdaten:
 Antje Vollhardt
 Grundschule Leppersdorf
 Alte Hauptstr. 12, 01454 Wachau
 Tel.: 03528 / 442582
 E-mail: gslpeppersdorf@web.de
 Internet: www.grundschule-leppersdorf.de



Am 23. März ist Renault Tag.

Jetzt bis zu **7.000 € Abwrackprämie*** für Ihren Gebrauchten sichern: gültig für viele Renault Modelle.



Renault Captur LIFE TCe 90 ab **12.950,- €****

Renault Captur TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 - 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 128 - 111 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007)

Abb. zeigt Renault Sondermodell Captur VERSION S mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RADEBERGER AUTO AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg
Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0
www.radeberger-auto-ag.de
facebook.com/ertlgruppe

*7.000,- € Abwrackprämie bei Kauf eines Renault Koleos, Talisman, Talisman Grandtour und Espace, 5.000,- € bei Kauf eines Renault Kadjar, Scénic, Grand Scénic, Mégane und Mégane Grandtour, 3.500,- € bei Kauf eines Renault Captur und Kangoo Pkw, 2.500,- € bei Kauf eines Renault Clio und Clio Grandtour, 2.000,- € bei Kauf eines Renault Twingo und ZOE. Die jeweilige Prämie kann zur Anzahlung verwendet werden. Gültig nur bei Vernichtung des Altfahrzeugs. Das Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 30.04.2019 und Zulassung bis 31.07.2019.
**Barpreis inklusive der Abwrackprämie i. H. v. 3.500,- €*.

Ullersdorfer Männerballett holt sich den Titel 2019

Es ist immer wieder ein Erlebnis, der holden Männlichkeit beim Turnier der Männerballette des Karnevalsclub Arnsdorf zuzuschauen. Die verrücktesten Choreographien sind zu bestaunen, gewagte Posen, knappe Outfits und jede Menge lustiger Momente bringen die Stimmung jedes Jahr zum Kochen. Bereits zum 14. Mal hatte der Verein den Wettbewerb ausgerufen und elf Gruppen folgten der Einladung. Von nah und fern kamen tanzwütige Herren und präsentierten ihr Können. So waren in



diesem Jahr die Männerballette aus Winkel, Ottendorf-Okrilla, Coswig, Laußnitz, Bagenz, Ullersdorf, Bischofswerda, Possendorf, Bannewitz, Lomnitz und Fischbach in der Startauswahl. Hinzu kamen natürlich noch die Arnsdorfer Gastgeber selbst. Und so wurde es wieder ein stimmungsvoller Abend, der durch die Siegerehrung gekrönt wurde und so seinen Höhepunkt fand. Zu Gast war diesmal übrigens auch die Regionalvertreterin des Bezirks Dresden vom Verband Sächsischer Carneval e.V., Katrin Kummer, welche selbst im Pulsntzier Karnevalsverein zu Hause ist. Sie lud alle Männerballette, die vereinsseitig dem Verband angehören, zum nächsten Präsidententreffen nach Scheuditz ein, um auch vor den Obrikeiten ihre Showtänze zu präsentieren. Ein toller Abschluss der nun endenden Saison 2018/2019. Im nächsten Jahr findet das Turnier der Männerballette dann bereits zum 15. Mal statt.

Text: Red.
Fotos: KC Arnsdorf

Noack
Elektrische Hausgeräte
01477 Arnsdorf
Tel. 03 52 00 / 2 45 82

geht in Rente!
Wir danken unseren Kunden recht herzlich für jahrelange Treue.
Räumungsverkauf ab 19.03.2019
Bei Garantiefällen oder Reparaturen Ihrer bei uns gekauften Geräte wenden Sie sich bitte an den Werkkundendienst oder an einen Fachhändler Ihres Vertrauens.



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

Unser Thema im März 2019 – Der Frühling naht

20.03. 15.00 – 17.00 Uhr
Mädchen- und Kreativtreff – Es wird bunt – Eigene Ideen

21.03. 14.30 – 17.30 Uhr
Holzwerkstatt – Jeder baut, was er möchte

21.03. 16.00 – 18.00 Uhr
Musikwerkstatt – Musikalisches Frühlingserwachen

22.03. 16.00 – 18.00 Uhr
Modelleisenbahn – Eine Kulisse entsteht

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausclick unter www.die-radeberger.de

Eisbahnsaison endet mit „Feuerzangenbowle“

Der Sportverein Seeligstadt lädt zum Saisonabschluss am Samstag, 16. März 2019, Beginn 17.00 Uhr zu einem winterlichen Eisbahn-Hüttenabend in Seeligstadt ein. „Das Wetter hat uns keine Möglichkeiten für ein Eisfest oder Eisfasching geboten, dennoch wollen wir allen Interessierten einen schönen Abend mit gelungener Atmosphäre auf unserer Eisbahn bieten“, so Ilko Keßler, Vereinsvorsitzender. „Beim Wort „Feuerzangenbowle“ denken alle sofort an zwei Dinge: Heinz Rühmann und die leckere Glühwein-Variante. Wir planen den winterlichen Ausklang unter diesem Motto und möchten neben dem gleichnamigen Filmklassiker auch seltenes Bildmaterial vieler vergangener Eisveranstaltungen zeigen“, so der Vereinschef weiter. Wer dazu mit Bildern aus dem Privatbesitz beitragen kann, kann sich vorab bei den



Verantwortlichen des Sportvereins Seeligstadt melden. Tischreservierungen werden ab Montag, 11. März unter 0172-9095481 entgegen genommen.
Sportverein Seeligstadt e.V.

Angebot vom 18.03. bis 23.03.19

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke
Schweineschnitzel aus der Keule geschnitten **0,69 €** pro 100g (-37%)

In der Würstheke
Schinkenwürst fein oder mit Lachs-schnitzelstücken aus frischem Schweinefleisch und Speck, goldgelb geräuchert **1,14 €** pro 100g (-21%)

Für Grill und Pfanne
Schaschlik Schnittfleisch, Schweineleber und Kasselerbauch **1,04 €** pro 100g (-16%)

Fleischspieße mit Paprika
aus magerem Schnittfleisch, mit Steak-Marinade **1,04 €** pro 100g (-16%)

Salat der Woche
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat „Feinster“ **0,99 €** pro 100g (-9%)

PREIS-KRACHER

Kamenzer Würstchen
mit Kümmel und Majoran abgeschmeckt, knackig, geräuchert, ca. 100g pro Stück **1,20 €** pro Stück

MONATSKNALLER MÄRZ

hausgemacht & küchenfertig

Sauerkraut 800g **1,75 €** (-24%)
Rotkraut 800g **1,75 €** (-24%)
Gulasch 800g **2,25 €** (-17%)

KORCH
Unser Heimatfleischer.

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich.

Unser Wochenangebot vom 18.03. bis 24.03.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 18.03.	Bayerisches Bierfleisch dazu Apfelrotkraut und 3 Knödel	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Bunte Spirellis dazu Spinat-Käse-Soße und einen Apfel	Salat 1 - 3,80 € Chesalot Erbgesalzt, Gurke, Weißerlot, Paprika, Ei, Hirschkirschen, getrocknete Kiwi und Johrntressing
Di. 19.03.	Schnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Spinatauflauf vegetarisch mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Erbgesalzt, Gurke, Weißerlot, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Johrntressing
Mi. 20.03.	Geschneitzelles „Stroganov“ mit Rindfleisch dazu Reis	Kartoffelsoße mit Bockwurst	Spinat-Dinkel-Medallions dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Erbgesalzt, Gurke, Weißerlot, Mais, Paprika, Ei, Feinwürstchen und Johrntressing
Do. 21.03.	Putenrollbraten dazu Blumenkohl, Kartoffeln und Geflügelsoße	Jägerschnitzel dazu Püree, Sauerkraut und Bratensoße	Grießbrei aus frischer Kuhmilch mit Zucker, Zimt und Apfelmus	Quinoa Salat - 4,20 € Salami, Schinken, Ziegenkäse und Hong-Sekt-Dressing
Fr. 22.03.	Maljes nach Hausfrauart dazu Kartoffeln	Puten-Frikadellen dazu Bohnen, Püree und Geflügelsoße	Gemüse-Nuggets dazu Käsesoße und Weißkrautsalat	
Sa. 23.03.	Muschelrindsuppe mit Geflügelfleisch dazu 1 Banane		Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Paprika-Zwiebel-Steak in Rahmsauce dazu Westerkartoffeln und Weißkrautsalat	FLINKE PFANNE HERAUSGEBER UND VERLAG
So. 24.03.	Tiegelwurst (gebr. Blutwurst) mit Sauerkraut und Kartoffeln		Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Falsche Lende dazu Leipziger Allerlei, Kartoffeln und Bratensoße	
Dessert - 1,30 € Mandarin-Kompott				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss: täglich 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferbereich: Bis 7 km frei Haus, 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung. Preisliste ab 0,30 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 12 19.03.2019
Erscheinungstermin
für Ausgabe 12 22.03.2019

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

www.tierarztpraxis-ehrllich.de

TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie
- und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

Aus den Kirchengemeinden

Stadtkirche Radeberg - Musikalische Matinee -

Sonntag, 24. März 2019, 11.00 Uhr

Musikalische Matinee „Bach und Neue Musik“

Fagott: Philipp Zeller; Orgel: Kantor Rainer Fritsch
Eintritt frei

Stummfilm in der Kirche Großbröhrsdorf

„Die Passion der Jungfrau von Orleans“

Samstag, 16.03.2019, 19.00 Uhr

in der Stadtkirche Großbröhrsdorf

Der originale Stummfilm wird in unserer Stadtkirche am Samstag, 16.03.2019, 19.00 Uhr gezeigt. Dazu erklingen Live-Improvisationen auf der Orgel, gespielt von KMD Michael Vetter, Bautzen.

Zur Deckung der Kosten bitten wir um einen Eintritt pro Besucher. Dieser beeindruckende Passionsfilm ist geeignet für Personen ab 14 Jahre. Karten gibt es im Vorverkauf in der Pfarramtskanzlei. **Pfarrer Norbert Littig**

Tipps & Termine

Sprechzeit für Frauen mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen

jeden 2. Dienstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Büro der Wohnangebote Radeberg auf der Schloßstraße 12. Nächste Termine: 09.04., 14.05. und der 11.06.2019
Wir geben Raum für Themen wie: Frau sein, Lebenskunst,

Behinderung, Gesundheit, soziale Situation, gesellschaftliche Teilhabe. Frauen mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen, Familienangehörige und Neugierige können sich kennenlernen und austauschen. Außerdem bieten wir Beratungen durch ebenfalls betroffene Frauen an. Weitere Informationen und Veranstaltungen unseres Vereins finden Sie unter: www.lebendiger-leben-ev.de

Kinoprogramm in der Kinobar Radeberg

Skandinavisches Drama in der KINOBAR

Am 15. und 16. März läuft um 20.30 Uhr das preisgekrönte, skandinavische Drama „Das Mädchen aus dem Norden“ in der Radeberger KINOBAR. Ein Film der ein bisher wenig bekanntes Kapitel der schwedischen Geschichte beleuchtet, den Rassismus gegenüber der Volksgruppe der Samen in den 30er Jahren

Inhalt: „Das Mädchen aus dem Norden“

Drama, Dänemark/Norwegen/Schweden 2018, 113 Min.

ab 6. Regie: Amanda Kernell

Die junge Sami Elle Marja (Lena Cecilia Sparrok) ist eine Außenseiterin. Das intelligente Mädchen möchte nicht die Rentierherde der Familie übernehmen. Wie alle anderen Sami-Kinder geht sie auf ein Internat, wo sie in schwedischer Kultur erzogen werden und entwürdigende rassenbiologische Untersuchungen über sich ergehen lassen müssen. Marja beschließt deshalb, schwedisch zu werden. Marjas Traum ist, eine höhere Schule in Uppsala zu besuchen. Als sie eines Tages einen Jungen aus der Stadt kennenlernt, sieht sie ihre Chance gekommen, dem Norden zu entkommen. Die Vorurteile und Diskriminierungen wird sie jedoch nie ganz hinter sich lassen können. Im Alter von 78 Jahren kehrt Elle Marja – nun unter dem Namen Christina (Maj-Doris Rimpfi) – zurück in den Norden und lässt ihr Leben Revue passieren. Der mit langem Atem und großer Sorgfalt entwickelte Debütfilm ist ebenso unterhaltsam wie tiefgründig und lebt nicht zuletzt von seinen wunderbaren Laiendarstellerinnen.

www.kino-radeberg.de

Schloss Klippenstein Radeberg

Mit der singenden Cellistin Frederike Beykirch

Sonntag, 17. März 2019, 17 Uhr

Duo Cantocello – Nur wer die Sehnsucht kennt

Das Duo Cantocello präsentiert ein außergewöhnliches Programm mit Liedern und Arien von Barock bis Romantik. Die Sopranistin Frederike Beykirch wird dabei nicht nur singen, sondern auch am Cello zu erleben sein, und das zum Teil simultan. Diese im deutschen Konzertleben einmalige Darbietung bietet abwechslungsreiche Kammermusik auf höchstem Niveau. Es erklingen unter anderem Werke von Clara und Robert Schumann. Am Flügel begleitet und moderiert wird das Konzert von Professor Michael Schütze. Eintritt

Hauke Schiek

Öffentlichkeitsarbeit & Museumspädagogik

Der D.A.S. Leistungsservice informiert: Urteil in Kürze

Gewerbe in der Mietwohnung: Ein Kündigungsgrund?

Mietrecht

Üben Mieter ohne Erlaubnis ihres Vermieters in der Wohnung ein Gewerbe aus, kann das ein Kündigungsgrund sein. Dies gilt insbesondere dann, wenn durch entsprechende Werbung mit hohem Kundenverkehr zu rechnen ist. Eine behördliche Gewerbeanmeldung ändert daran nichts. Dies hat laut Michaela Rassat, Juristin der D.A.S. Rechtsschutz Leistungs-GmbH (D.A.S. Leistungsservice), das Amtsgericht München entschieden.

Worum ging es bei Gericht?

Ein Ehepaar hatte eine Doppelhaushälfte im Münchner Umland gemietet, zu der auch eine Garage gehörte. In dieser Garage betrieben sie im Winter eine Skiwerkstatt. In den lokalen Anzeigenblättern und mit einem Plakat am Balkon machten sie dafür Werbung. Zum Angebotsumfang gehörten Serviceleistungen, wie Wachsen und Schleifen sowie der An- und Verkauf von gebrauchten Skiern und Skistiefeln. Das Geschäft war werktags von 16:00 Uhr bis 19:30 Uhr geöffnet. Der Vermieter forderte seine Mieter auf, die gewerbliche Tätigkeit im Wohnobjekt zu unterlassen. Sie weigerten sich jedoch und verwiesen darauf, dass die Tätigkeit mit ihm abgesprochen sei. Zudem seien keine Schwierigkeiten mit der Gemeinde zu erwarten, da das Gewerbe ordnungsgemäß angemeldet sei. Der Vermieter kündigte daraufhin den Mietvertrag. Er habe diese Art der Nutzung nicht genehmigt. Auch befristete er Kosten wegen baurechtlicher Vorschriften.

Das Urteil

Nach Ansicht des Amtsgerichts München war die Kündigung gerechtfertigt. Es habe sich um eine gewerbliche Tätigkeit gehandelt. Eine Zustimmung des Vermieters habe der

Mieter nicht beweisen können. Aber: „Selbst wenn Vermieter der Gewerbetätigkeit nicht zugestimmt haben, können sie nicht einfach kündigen. Das gilt, wenn das Mietobjekt weiterhin als Wohnung dient, keine Beeinträchtigung anderer Mieter stattfindet, es keine wahrnehmbaren Störungen nach außen gibt und die Mietsache nicht unter der Nutzung leidet“, erläutert Michaela Rassat. Ein solcher Fall lag hier aber nicht vor. Das Gericht erklärte, dass die Werbung für die Skiwerkstatt viele Kunden anziehen könne. Da laut Werbung keine Terminvereinbarung notwendig sei, sei auch Laufkundschaft zu erwarten. Skier und Snowboards würden von den Kunden zudem per Auto gebracht und abgeholt: zusätzlicher Verkehr sowie Parkplatzauslastung seien die Folge. Dies müsse der Vermieter nicht dulden. „Dass in dem Fall ein behördlicher Gewerbebeschein vorlag, ist mietrechtlich nicht entscheidend“, ergänzt Rassat.

Was bedeutet das für Mieter?

Eine gewerbliche Tätigkeit in einer Mietwohnung muss der Vermieter grundsätzlich dulden, wenn sie niemanden stört, nach außen hin nicht zu bemerken ist und sich die Mieträume dadurch nicht stärker abnutzen. Wird die Tätigkeit mit Hinweis auf die Adresse beworben und ist mit Kundenverkehr zu rechnen, muss das der Vermieter jedoch nicht hinnehmen. „Mieter sind auf der sicheren Seite, wenn sie vor Aufnahme einer Tätigkeit in ihrer Mietwohnung die Erlaubnis des Vermieters einholen – und zwar schriftlich“, rät Rassat.

Amtsgericht München, Urteil vom 30. November 2017, Az. 423 C 8953/17

Text & Foto: D.A.S. Rechtsschutz der ERGO

Sehen ab 40: Welche Sehhilfe passt wann?

Berlin, 27. Februar 2019 (KGS). Die Generation 40 plus steht mitten im Leben, fühlt sich fit und attraktiv. Gegen Fältchen helfen Cremes, gegen graue Haare Farbe – und gegen schlechter werdende Augen Brillen oder Kontaktlinsen. Doch das Angebot ist groß. Das Kuratorium Gutes Sehen gibt einen Überblick zu den verschiedenen Sehlösungen:

Nahbrille zum Lesen

Ab Mitte 40 verliert die Augenlinse an Elastizität, das Lesen rückt in weite Ferne. Mit einer Lesebrille wird kleine Schrift wieder erkennbar. Das Billig-Modell aus der Drogerie verspricht hier schnelle Hilfe, für den Dauereinsatz ist es aber nicht geeignet. Individuell angepasste Nahbrillen zum Schmökern oder zur spannenen Handynutzung berücksichtigen die unterschiedlichen Sehdefizite beider Augen. Wer allerdings Entferntes scharf sehen will, muss die Nahbrille abnehmen, das nervt schnell.



Gleitsichtbrille für Alltagssituationen

Komfortabler sind Gleitsichtbrillen. Die Korrektur für scharfes Sehen in der Nähe bis in die unendliche Ferne gleitet stufenlos von unten nach oben – ganz gleich, ob eine Korrektur in die Ferne nötig ist oder nicht. Die Glasmitte erlaubt zudem scharfe Sicht in den Zwischendistanzen. Deshalb kann die Gleitsichtbrille den ganzen Tag auf der Nase bleiben. Dabei gilt: Je hochwertiger das Glas, umso größer der Sehbereich, umso kleiner der unscharfe Randbereich und umso fließender der Übergang zwischen den Sehzonen. Auch Sportbrillen, Sonnenbrillen und Brillen mit selbsttönenden Gläsern lassen sich mit Gleitsichtgläsern ausstatten.

Der Komfort hat seinen Preis. Zudem muss sich das Gehirn erst an den neuen Seheindruck gewöhnen. Dauert die Probezeit länger als eine Woche, sollte die Brille noch einmal fachgerecht geprüft werden. Unser Tipp: Beim frühen Einstieg in die Gleitsichtwelt sind die Übergänge im Glas noch sehr sanft. So lernt sich Gleitsichtsehen einfacher.

Bildschirmbrille fürs Büro

Die Augen brennen, Schulter und Rücken schmerzen. Vor dem Computer bringt eine Bildschirmbrille Entlastung. Sie ermöglicht eine scharfe Sicht auf den Monitor, ohne dabei den Kopf in den Nacken legen zu müssen. Der größte Bereich der Gläser ist auf den Sehabstand zum Monitor optimiert. Unten befindet sich die Zone für Nahsicht, oben die für Fernsicht bis zur Raumweite. Blaulichtreduzierende Filter sollen zudem vor dem von Displays ausgehenden Blaulicht schützen, das der Augengesundheit schadet und den Biorhythmus stört.

Kontaktlinsen-Optionen für Alterssichtige

Bi- und multifokale Kontaktlinsen haben wie Gleitsichtbrillen mehrere Sehkraftstärken. Bei der Monovision kommen dagegen eine Linse für die Ferne, eine für die Nähe ins Spiel. Das Sehzentrum im Gehirn wählt situationsbedingt das jeweils scharfe Bild für nah und fern. Die einfachste Variante: Kontaktlinsen für die Ferne, die Lesebrille für die Nähe. So entfällt der ständige Brillenwechsel.

Ausführliche Beratung gibt es beim Augenoptiker.

Text & Fotos: Kuratorium Gutes Sehen e.V.

Studienkreis Die Nachhilfe

Jetzt 4 Stunden GRATIS testen!

* 4 x 45 Minuten als 2 Doppelstunden in der Kleinen Lerngruppe.

Radeberg, Gewerbe- / Haldestr. 70 Gebäude 223, Tel.: 03528/4553970
Wir sind für Sie da: Di-Do 14-16 Uhr

vital sanitätshaus

Orthopädie- und Reha-Technik Dresden

WSV VERLÄNGERT Schuhe & Wärmewäsche



- Badstraße 17 / Ärztehaus - 01454 Radeberg
Telefon 03528 411111 - Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8:30 – 18:30 Uhr
- Königsbrücker Landstraße 98 - 01109 Dresden
Telefon 0351 4430425 - Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do 8 bis 17:30 Uhr - Mi und Fr 8 bis 14 Uhr www.ord.de

Verbraucherzentrale Sachsen:

Energieberatung am Montag, den 08. April 2019 in der Beratungsstelle Kamenz

Allen Mietern und Hauseigentümern bietet die Verbraucherzentrale Sachsen am Montag, den 08. April 2019 von 15.00 - 18.00 Uhr eine anbieterneutrale Energieberatung an. Die Beratungen finden nach telefonischer Voranmeldung in der Beratungsstelle Kamenz, Pfortenstraße 6 (Erdgeschoss links) statt. Beratungsschwerpunkte sind Strom- und Heizkosten, baulicher Wärmeschutz, Probleme mit Schimmel, Fragen zur Haustechnik, Einsatz erneuerbarer Energien, Fördermittel für energetische Sanierungen, Tipps für Neu-/Altbauten und vieles andere mehr...

Ein Termin kann unter der kostenfreien Rufnummer 0800 - 809 802 400 vereinbart werden. Das Servicetelefon ist Mo - Do von 8.00 - 18.00 Uhr und Fr von 8.00 - 16.00 Uhr erreichbar.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale berät kostenlos in allen Beratungsstellen. Auch den „Basis-Check“ führen die Berater nun ohne Zuzahlung beim Verbraucher durch. Die Preise für die „Energie-Checks“, bei denen ebenfalls ein Berater nach Hause kommt, wurden vereinheitlicht und kosten nur noch 30 Euro. Für einkommensschwache Haushalte sind alle „Energie-Checks“ kostenfrei.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale ist das größte interessenneutrale Beratungsangebot zum Thema Energie in Deutschland - und seit 1978 verlässlicher Begleiter auf dem Weg in eine energiebewusste Zukunft. Bundesweit stehen 550 Energieberater jährlich rund 120.000 Verbrauchern zur Seite. Unsere Berater sind Architekten, Ingenieure, Physiker und andere Experten und beraten zu Themen wie Strom sparen, Wärmedämmung, Heiztechnik und erneuerbare Energien. Die Beratung findet in einer unserer 750 Beratungsstellen in ganz Deutschland oder direkt beim Verbraucher zu Hause statt.

Termin und Ort:
08. April 2019, 15.00 - 18.00 Uhr, Kamenz, Pfortenstraße 6 und jeden 2. Montag im Monat von 15.00 - 18.00 Uhr, Kamenz, Pfortenstraße 6
Anmeldung: Beratung erfolgt nur nach Voranmeldung unter: 0800 - 809 802 400 (kostenfrei)

www.verbraucherzentrale-energieberatung.de

TIPP 2: HEIZ' DEIN ZUHAUSE AUS DER FERNE EIN.

Heizkostenstipp // Mach' Schluss mit hohen Abrechnungen.

© Böhler, Poppel/Unterwiesing
gefördert durch das BMBWF

Glas • Porzellan • Geschenkartikel

Bettina Müller

An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg
www.muellerglasporzellan.de

Räumungsverkauf bis zu 70% Rabatt!

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 - 19.00 Uhr | Sa. 9.00 - 16.00 Uhr
Wir sind weiter für Sie da! Im Hochland-Center Dresden-Weißig neben OBI!

Gültige Geschenkgutscheine können auch weiterhin in unserem Geschäft Hochland-Center Dresden Weißig eingelöst werden.

23.3.2019 10-12 Uhr

WIR ÖFFNEN UNSERE TAGESPFLEGE FÜR SIE!

Informieren Sie sich über die Vorteile der Tagespflege und entdecken Sie unsere Beschäftigungsangebote zu Bewegung, Essen & Trinken und kreativem Gestalten.

Wir freuen uns auf Sie!

Tagespflege im advita Haus Radeberg
Güterbahnhofstr. 7-9 | 01454 Radeberg
Tel 03528 4632817 | radeberg@advita.de

advita
PFLEGE

TREPPEN MEISTER **JATZKE**
Das Original
Besuchen Sie das große TREPPENSTUDIO
Mo bis Fr 9.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung
www.Treppenaubau-Jatzke.de • Telefon 0351 / 373 333
Neuteichnitzer Straße 36 • 02625 Bautzen

Raumausstattermeister
Tino Scholz
BERATUNG VERKAUF VERARBEITUNG
Polstermöbel, Fußbodenbeläge, Teppichböden, Fertigparkett, Laminatfußböden, Jalousien, Lamellenanlagen
01477 Arnsdorf, OT Fischbach • Wilschdorfer Str. 12
Tel. 035200/24 195 • Fax 29 663 • Funk 0170/81 46 884
www.raumausstatter-scholz.de • tino.scholz.ram@web.de

PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren
www.pretty.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 68 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr
SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 16.03. + 17.03.2019 von 10-16 Uhr

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen
01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

seit **20 Jahren** der **Immobilienpezialist** in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

STRABAU - Vom Keller bis zum Dach!
Sie wollen Geld sparen? Dann fordern Sie ein unverbindliches, kostenloses Angebot an!
Frühjahrsaktion
100,00 m² Beton- oder Ökoplaster, Lieferung und komplette Verlegung, inkl. 50 cm Ausgleichsschicht einsanden und abrotieren 2.500,00 EUR
100,00 m² Fassadenschutzstrich, inkl. Gerüst stellen, reinigen, grundieren, Vor- und Hauptanstrich 2.000,00 EUR
100,00 m² Fassaden/Gerüst Vollwärmeschutzdämmung mit Strukturputz 3.500,00 EUR
50,00 lfm Stahlgitter Zaun, verzinkt und grün beschichtet, 1,50 m hoch, komplett montiert, einschl. Pfosten, Fundamente 2.500,00 EUR
50,00 m² komplette Kellerabdichtung nahtlos, inkl. Schutzfolie 2.000,00 EUR
Fa. STRABAU | Bischofswerdaer Str. 22 | 01900 Bretnig
Tel. 035952 - 28732 | Mail: info-strabau@t-online.de

Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Einladung zur **DECKENSCHAU**
Schautag am 16.03. + 17.03.2019 von 10-16 Uhr
• schnelle, saubere Montage an einem Tag! • pflegeleichtes Material!
• kein Umräumen der Möbel erforderlich! • Beleuchtung nach Wunsch!
• feuchtigkeitsbeständig! • akustisch korrigierend!
Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.
PLAMECO PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

Rund ums Haus ...

Nachhaltige Bodenbeläge für gesundes Toben

(pr-jaeger) Der Fußboden im Kinderzimmer wird beansprucht wie kaum ein anderer. Auf ihm wird getobt, gespielt und gekleckert. Gleichzeitig sollen sich Kinder dort rundum wohlfühlen, wenn sie bäuchlings auf dem Boden liegen oder barfuß herumtollen.

„Bei der Ausstattung fürs Kinderzimmer sehen Eltern besonders genau hin – vor allem wegen eventueller Schadstoffe“, sagt Annika Windmüller von wineo. Doch viele natürliche Bodenbeläge sind empfindlich, nutzen sich schnell ab oder sind aufwendig in der Pflege und Reinigung. Um allen Anforderungen fürs Kinderzimmer gerecht zu werden, hat wineo mit dem Purline Bioboden einen robusten elastischen Bodenbelag entwickelt, der ohne Chlor, Weichmacher oder Lösemittel auskommt. Grundlage bildet ecuran, ein Hochleistungsverbundwerkstoff, der überwiegend aus Pflanzenölen wie Raps- oder Rizinusöl und natürlich vorkommenden mineralischen Komponenten wie Kreide hergestellt wird.

Der Boden ist fußwarm und wird als angenehm weich empfunden. Er ist rutschfest, geruchsneutral und leicht zu reinigen. Kehren, Staubsaugen und ab und zu ein nebelfeuchtes Wischen genügen. Auch mit Blick auf Trittschall dämmung ist der Belag geeignet.

Der mehrfach zertifizierte und ausgezeichnete Purline Bioboden eignet sich in Kombination mit einer Fußbodenheizung ideal fürs Kinderzimmer. Authentische Holzdekore sorgen auch optisch für Behaglichkeit. Der Belag ist leicht zu verlegen, es gibt ihn zum Kleben oder auch zum Klicken. Weitere Informationen unter www.wineo.de.

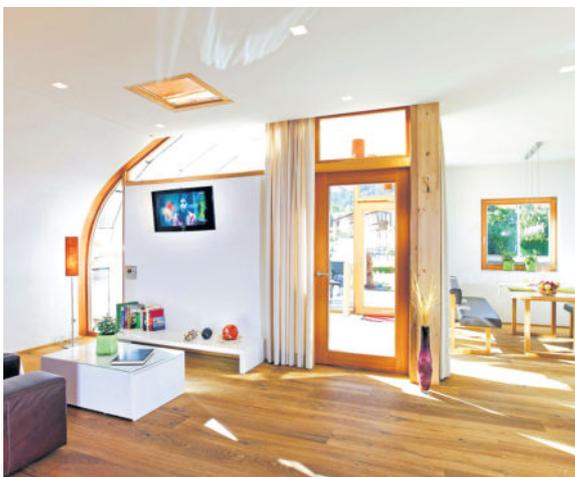


Bioboden-Kinderzimmer-1: wohngesund, strapazierfähig, pflegeleicht - der elastische Bodenbelag ist ideal fürs Kinderzimmer. Bildquelle: „wineo“

Zertifikat für Wandbeschichtung aus Ton

Wohngesund und garantiert plastikfrei

(pr-jaeger) Die Problematik Plastikmüll und Mikroplastik ist in aller Munde. Die wenigsten denken dabei aber auch an ihr direktes Wohnumfeld. Doch nahezu alle gängigen Wandbeschichtungen enthalten nicht deklarierte Silikone. Das ist erst ab einem Anteil von vier Prozent Pflicht. Mit dem neuen Prüfsiegel „Ohne Plastik“ will die Deutsche Gesellschaft für Umwelt- und Humantoxikologie (DGUHT) gewährleisten, dass Produkte, die als wohngesund und ökologisch gelten, wirklich frei von Kunststoffen in jeglicher Form sind. Die ersten drei Produkte sind bereits zertifiziert worden, darunter ein Tonspachtel von Emoton. Silikon wird in



Plastikfreier-Tonspachtel 1: Der rein mineralische Tonspachtel für die Wand ist wohngesund und garantiert plastikfrei. Bildquelle: Emoton

Wandbeschichtungen häufig beigemischt, damit der Putz besser haftet. Ton besitzt allerdings aufgrund seiner Struktur von Haus aus sehr gute Haftungseigenschaften. Silikon würde dort mehr schaden als nutzen, so Emoton-Geschäftsführer Norbert Kaimberger: „Schon ein Anteil von nur drei Prozent hätte zur Folge, dass sich die Poren des Tons schließen. Die raumklimatischen Eigenschaften würden dadurch stark beeinträchtigt“. Der zertifizierte, rein mineralische Wandputz „Areafair naturweiß“ besteht überwiegend aus weißer Tonerde. Die kann durch ihre poröse Struktur Feuchtigkeit aufnehmen und bei Bedarf wieder abgeben – ein wirksamer Schutz vor Schimmel. Ton bindet und zersetzt Luftschadstoffe, die beispielsweise aus Möbeln, Vorhängen und Bodenbelägen ausdünsten. Das Material absorbiert zudem Gerüche und sorgt durch die Ionisation der Luft für einen Frischeeffekt. Plastikfrei ist besonders für eine antistatische Oberfläche entscheidend. Bei Oberflächen und Farben, die Kunststoffe enthalten, werden die vorbeistreichenden Staubteilchen statisch aufgeladen und bleiben länger in der Luft. Bei einer antistatischen Wand fallen diese Staubteilchen früher zu Boden, die Luft ist reiner. Bei der Renovierung kann Tonspachtel die Tapete ersetzen. Es gibt ihn nicht nur in Weiß, sondern in 50 weiteren Farbtönen. Er eignet sich für alle herkömmlichen Untergründe. Durch verschiedene Techniken beim Verputzen ergeben sich zusätzliche Gestaltungsmöglichkeiten. Weitere Infos unter www.emoton.at.

2-, 3- und 4-Raum-Wohnungen in Radeberg zu vermieten
www.ipnet.de - Vermietungen
Tel. 0151 - 14 28 28 25

Kleinanzeigen

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verk. Aquarium mit Abd. 360 L., 1,2 x 0,5 x 0,6 m, VP 50,- €
Tel. 0172 / 354 15 98

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Verk. kompl. Sommerreifen 1 x Michelin MxT, 4 x Linnero-Fulda-Diadem 175/70 R13 82 T Typ Kia Sepia GTX, Preis bei VB
Tel. 03528 / 44 67 25

Verk. Wald i. d. Massenei Grsd.
Tel. 035952 / 521 61 (ab 17.00 Uhr)

Verm. 2-RWHG, 55 qm, saniert, Balkon, Schuppen, 340,- € KM + NK
Tel. 03528 / 41 17 18

Pachtgarten 200 m² mit Laube 7 m² in Arnsdorf preiswert abzugeben
Tel. 0173 / 372 81 63

„die Radeberger“ Heimatzzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Eine weitere Annahmestelle finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg.

WBG Radeberg Wohnungsbau-Gesellschaft Radeberg und Umgebung eG
Heisterstraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de

2 Zimmer, Küche, Bad...
Meine Wohnung in Radeberg hat alles, was ich brauche.

Ich werde Radeberger.

Küchenstudio am Markt WADE
Am Markt • 01477 Arnsdorf

Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

enso NETZ

ENSO NETZ GmbH informiert: Überprüfung der Strom-Hausanschlüsse

Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen die Mitarbeiter der ENSO NETZ GmbH von März bis Dezember 2019 in den Ortsteilen Großermansdorf und Kleinerermansdorf der Stadt 01454 Radeberg die Strom-Hausanschlüsse.

Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen die Aufgabe des Netzbetreibers. Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.

Bitte gewähren Sie unseren Mitarbeitern den freien Zutritt zu den Hausanschlüssen. Die Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme.

Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 15:30 Uhr und Freitag von 07:00 bis 15:00 Uhr unter der Nummer 035952 36-241.

ENSO NETZ GmbH • Postfach 12 01 23 • 01002 Dresden www.enso-netz.de

enso NETZ

ENSO NETZ GmbH informiert: Überprüfung der Strom-Hausanschlüsse

Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen die Mitarbeiter der ENSO NETZ GmbH von März bis Dezember 2019 in der Gemeinde 01454 Wachau die Strom-Hausanschlüsse.

Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen die Aufgabe des Netzbetreibers. Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.

Bitte gewähren Sie unseren Mitarbeitern den freien Zutritt zu den Hausanschlüssen. Die Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme.

Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 15:30 Uhr und Freitag von 07:00 bis 15:00 Uhr unter der Nummer 035952 36-241.

ENSO NETZ GmbH • Postfach 12 01 23 • 01002 Dresden www.enso-netz.de

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

LUST AUF NATURSTEIN?
Unser Service für Sie
• Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
• über 300 Natursteine in allen Farben
Großröhrender Straße 43
01896 Lichtenberg bei Pulsnitz
☎ 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funk 0174/6 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzbaue-radeberg.de
E-Mail spiller-kollert-gbr@gmx.de
Meisterbetrieb
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
**HAUSTECHNISCHE
INSTALLATIONEN** GmbH
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
Email: info@ht-radeberg.de • www.ht-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

die dachprofis
Rothkegel & Zauchl GbR
Dachstuhl
Carport
Holzbau
Dachdeckerei & Zimmerer
Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

**DACH
SERVICE STEINHORST**
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Ansdorf, Tel. 0172/23 58 50 36
✓ Dachklempnerei
✓ Abdichtungen Dach,
Terrasse u. Fassade
✓ Montagearbeiten

**Raumausstatter
HENNIG**
Inh. Diana Demmer
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
☎ 03528/ 44 34 00
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**TSD
Torteknik**
Industrie und Privat
Wir bewegen Ihr Tor
Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz
Telefon: 035955 / 752 992
Fax: 035955 / 752 991
E-Mail: info@tsd-torteknik.de
www.tsd-torteknik.de
Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag,
Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

Eine Verbindung für das Grüne Band



Am vergangenen Donnerstag sahen sich Schaulustige und Fotografen das kleine Brückenspektakel auf dem Gelände der ehemaligen Druckerei an der Hauptstraße / Dresdener Straße an. Zwischen 08.00 Uhr und 11.00 Uhr sollte die schlichte Fußgängerbrücke in die Luft gehen und per Kran über das Fließchen gehoben werden. Gegen 9.15 Uhr war es dann soweit. Die Traglelemente wurden befestigt, der Kran zog an und die Brücke ging nach oben. Zuerst drehten die Bauarbeiter den schweren Koloss, um ihn anschließend vorsichtig durch die Baumkronen zu manövrieren und sicher auf den Betonträgern abzulegen. In wenigen Minuten landete die Brücke so bereits an vorgesehener Stelle. Maß wurde genommen und Bohrlöcher für die Verankerung markiert. Nun ging die Brücke ein weiteres Mal in die Luft, allerdings nur einen halben Meter, damit die Löcher gebohrt werden konnten, die das Bauwerk zukünftig in fester Position halten werden.

Jetzt gilt es, dass Parkgelände noch in Form zu bringen. Bis zu den Stadtfesttagen Radeberg800 Ende Mai, soll schon so einiges sichtbar sein.

Text & Fotos: Red.



Wandern um Radeberg auf dem grünen Rundweg

Neben dem längsten regionalen Wanderweg, markiert mit dem roten Strich, ist der Rundweg, markiert mit dem grünen Punkt um Radeberg, der wichtigste Radeberger Wanderweg.

Hier findet der Wanderer den ortstypischen Wechsel im Antlitz unserer Landschaft mit ihrer dörflichen Urbanisierung. Dieser Wanderweg führt durch die Dresdner Heide nach Liegau-Augustusbad, durch das Seifersdorfer Tal, Siedlung Feldschlöbchen in den Landwehrwald, den Wendesteig in die Radeberger Stadtrandssiedlung, über die Höhe zwischen Hut- und Schafberg mit dem Felixturn nach Wallroda, weiter über Kleinwolmsdorf zum Bischofsweg bei Großberkmannsdorf mit dem Aussichtspunkt vor der Pohlschen Windmühle und über Ullersdorf wieder in die Dresdner Heide.



Der interessierte Wanderer findet hier nicht nur Ruhe im Waldgebiet, sondern auch den Blick auf eine Landschaft, deren Profil durch die Eiszeit geprägt wurde und an süd-schwedische Landschaft erinnert. Die Berge aus aufgetürmten Kies und Sanden ermöglichen auf dem Höhenrücken z.B. Wallrodaer Weg mit dem Aussichtspunkt vom Hutberg einen Blick über Stolpen zur Oberlausitzer Hügelkette mit dem Valtenberg.

In der Dresdner Heide gibt es außer der Markierung grüner Punkt auch die uralten Heidezeichen. Eine Markierung aus einer Zeit, in der schreiben und lesen nicht zur Allgemeinbildung gehörte und deshalb Symbole benutzt wurden. Sehr wahrscheinlich ist diese Art der Markierung in der Mark Meifen tausend Jahre alt. Weitere historische Hinterlassenschaften sind die steinernen Wegesäulen, die in Kleinwolmsdorf, Kleinröhrendorf, Groß-



ermannsdorf, Kleinermannsdorf am Bischofsweg noch vorhanden sind. Die einstige Wegesäule von Radeberg aus dem Jahre 1793 wurde geborgen und ist als ein Bestandteil in einem geplanten Lapidarium im Schlossgarten von Schloss Klippenstein vorgesehen. Diese steinernen Wegesäulen (zu vor „Armsäulen“) sind Zeugnisse des historischen Wegenetzes. Sie sind nach Sächsischem Denkmalschutzgesetz unter Schutz gestellt.

Auf den Ringweg treffen auch andere markierte regionale Wanderwege, sodass eine individuelle Anpassung je nach Kondition und Interesse für eine Wanderung möglich ist. Empfehlenswert sind hierbei die Streckenabschnitte in den Landschaftsschutzgebieten Seifersdorfer Tal oder Hüttental. Der tiefste Punkt des Wanderweges mit 212 Metern liegt im Seifersdorfer Tal bei der Brücke an der Grundmühle über der Großen Röder und der höchste Punkt auf dem Hutberg mit über 300 Metern neben dem Wallrodaer Weg. Empfehlenswert mit der freien Sicht ist der Aussichtspunkt am Rastplatz Bischofsweg bei der Pohlschen Windmühle, ca. 294 Meter hoch gelegen.

Derzeit ist die Überquerung des Wanderweges aus der Landwehr vom Mittelweg zum Wendesteig über die Kamenzer Straße und künftige Weiterführung der S 177 nach Leppersdorf zur A4 rätselhaft. Über Fledermausbrücken wurde viel berichtet, um die Verwendung von Steuergeldern zu begründen. Müssen sich künftig Wanderer Fledermausflügel zulegen, um auf die andere Seite der S 177 zu gelangen? Meine Forderung als Wanderwegwart ist ein Parkplatz für Wanderer und Jogger am Ausgang an der Landwehr zur Kamenzer Straße und eine Orientierungstafel zum Wanderwegenetz.

Herbert Müller

Wanderwegwart

Zweimal doppeltes Lottchen beim Babyempfang in Wachau

Da staunt man doch wirklich nicht schlecht, wenn man sich die kleine Wachauer Statistik von 2018 anschaut. Gleich 4 Elternpaare haben im letzten Jahr Zwillinge bekommen. Und als wäre das nicht schon Wunder genug, handelt es sich bei den acht Babys komplett um Mädchen. Zwei Zwillingpaare wurden am vergangenen



Lage der Großgemeinde, sondern auch der Mangel an Bauland, dem nun mit verschiedenen Erschließungsprojekten entgegen gesteuert werden soll. So ist etwa Bewegung auf dem Areal hinter dem Volksheim in Lomnitz, das Rittergut in Seifersdorf ist nach wie vor für Wohnbau vorgesehen, in Wachau soll hinter der Schule Bauland entstehen und in Leppersdorf ist ebenfalls ein Gelände in den Fokus gerückt. Auch der Verkauf des Rittergutes in Wachau sorgt für positive Auswirkungen, denn hier soll ebenfalls Wohnraum geschaffen werden.

Den kleinen Mäusen dürfte das am Mittwochnachmittag, des 06.03.2019 ziemlich egal gewesen sein, doch auch ihre Zukunft in der Gemeinde wird heute schon mitbestimmt und gestaltet.

Kleine Wachauer Statistik (Stand 31.12.2018)

Geburten 01.01. – 31.12.2018

Wachau	9 (3 Mädchen, 6 Jungen)
Feldschlöbchen	9 (5 Mädchen, 4 Jungen)
Leppersdorf	7 (5 Mädchen, 2 Jungen)
Seifersdorf	5 (5 Mädchen)

Lomnitz	13 (9 Mädchen, 4 Jungen)
Gesamt	43 (27 Mädchen, 16 Jungen)

Sterbefälle 01.01. – 31.12.2018

Wachau	7
Feldschlöbchen	2
Leppersdorf	5
Seifersdorf	3
Lomnitz	7
Gesamt	24

Wegzüge aus der Gemeinde

01.01. – 31.12.2018	
Wachau	45
Feldschlöbchen	35
Leppersdorf	51
Seifersdorf	43
Lomnitz	32
Gesamt	206

Zuzüge aus der Gemeinde

01.01. – 31.12.2018	
Wachau	33
Feldschlöbchen	31
Leppersdorf	37
Seifersdorf	44
Lomnitz	34
Gesamt	179

Einwohner gesamt:
4.471 (4.282 EW mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde)

Text & Fotos: Red.

Ein kleiner Rundgang durch den östlichen Teil des Seifersdorfer Tales

Von der Informationstafel am Anglerteich in Liegau-Augustusbad erreicht man die **GRUNDMÜHLE** in 5-10 Minuten. An der früher sehr beliebten Gaststätte treffen Wanderwege aus allen Himmelsrichtungen aufeinander. Nach Überquerung der großen Röder führt unser Wanderweg flussabwärts unmittelbar neben dem alten Mühlgraben zur Dreieckswiese. Hier hat man die Möglichkeit, über ein kleines romantisches Seitental zum Seifersdorfer Schloss zu wandern, das sich seit 1747 im Besitz der Adelsfamilie von Brühl befand. Wir bleiben auf dem Wanderweg „Roter und Grüner Strich“ und gelangen zum ersten Denkmal dem **„ALTAR DER TUGEND“**. Seit dem 26. Juli 1781 haben die Gräfin Christina Margarita von Brühl (geb. Schleyerweber, genannt „Tina“) und der jüngste Sohn des sächs. Premierministers Heinrich von Brühl, Hans Moritz von Brühl über vierzig Gartenszenen geschaffen. Nach etwa 150 m teilt sich



Grundmühle



Altar der Tugend

der Weg und nahe der Röder passiert man die **„LINDE DER RUHE“** mit den seitlichen Erdbänken. Im April/Mai kann man die gemeine Schuppenwurz, ein vollparasitärer Frühlingsblüher, hier bewundern. Seit einigen Jahren hat sich hier eine kleine, vielleicht die einzige Röderinsel gebildet. Die Röder, gebremst durch die westlich gelegene Felsenwand, bildet hier einen etwa 90°- Bogen und fließt weiter zu



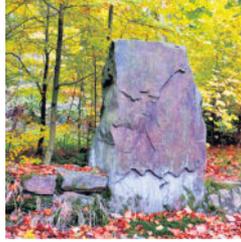
Linde der Ruhe

Es handelt sich um einen Roman des 18. Jh. (erschienen 1768), der damals sehr gern gelesen wurde und den man heute für die damalige Zeit durchaus als Bestseller bezeichnen kann. Der Übersetzer des Romans, Joachim Christoph Bode (1730-1793) folgte dem Rat Gotthold Ephraim Lessings „sentimental“ mit „empfindsam“ zu übersetzen. Der Dichter, Lawrence Sterne, wurde von J. W. v. Goethe und besonders von Friedrich Nietzsche sehr verehrt. Nach dem Überqueren der Laurabrücke, früher „Schwarze Brücke“, treffen wir auf die **LAURASÄULE**. Sie erinnert an die platonische Liebe des italienischen Renaissancedichters, Francesco Petrarca (1304 - 1374). Er



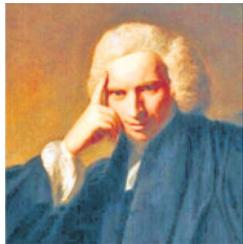
Altar der Wahrheit

Mariemühle. Noch vor der Laurabrücke trifft man auf den **„ALTAR DER WAHRHEIT“** mit der Inschrift: „Wahrheit-Göttliche Pflanze, du vertriebst den Wahn der Meinungen, reinigst das Herz von Leidenschaften“. Im gleichen Rödertalabschnitt neben einer gewaltigen Buche, befindet sich am Hauptweg das **„LORENZOGRAB“**. Es erinnert an den Franziskaner



Lorenzograb

mönch Lorenzo, der im Anfangsteil des Romans „Yoricks empfindsame Reise durch Frankreich und Italien“ durch den englischen Dichter, Lawrence Sterne (1713-1768) mit der rührenden Geschichte des freundschaftlichen Tabakdosen-tausches literarisch verewigt wurde. Am zweiten Damm eine Biberfraßstelle auf, die offenbar wieder verlassen wurde. Man hat jetzt die Wahl, den Hang zum Waldeck hoch zu steigen oder wählt den Grundmühlweg. Am Ende des Grundmühlweges kommt man wieder am Ausgangspunkt (Infotafel) an. In ca. einer Stunde kann man diesen Rundgang bewältigen. Natürlich tangiert der Rundgang nur den Ostteil des Seifersdorfer Tales und erhebt auch keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Die Bilder zeigen aber, dass man auch zu einer unwirtlichen Zeit, Freude am Fotografieren haben kann. Durch die winterliche Entlaubung und die hauchdünne Schneedecke kommen Räume, Struk-



Lawrence Sterne



Laurasäule



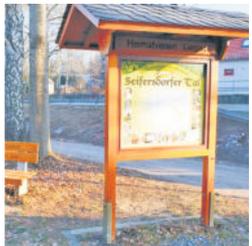
Francesco Petrarca

turen und selbst die Farben der Landschaft sehr gut zur Darstellung. Zum Schluss seien mir zwei Bemerkungen noch erlaubt: Erstens, das Tal ist nicht nur von der kunsthistorischen Seite sehr bemerkenswert, sondern zeigt uns auch eine besondere botanische Vielfalt. Als



Biberfraß

exzellenter Fachmann wird Herr Rudolf Schröder, am 18. Juni 2019 wieder eine botanische Führung durch das Tal bieten. Treff ist 17 Uhr am Parkplatz der Seifersdorfer Feuerwehr! Zweitens, betrifft es die monatlichen Arbeitseinsätze, die dazu beitragen, dass das Seifersdorfer Tal ein attraktives Tal bleibt. Wir würden uns freuen, wenn sich viele Helfer einmal im Monat, samstags ab 10.00 Uhr (siehe auch „die Radeberger Heimatzeitung Veranstaltungskalender“, Ausg. 03/2019) zur Mithilfe einfinden würden.



Infotafel zum Tal



Feldweg

Quellenverzeichnis:

- Friedrich, Karl Josef: „Führer durch das berühmte Seifersdorfer Tal“, Stapp Verlag Berlin (1929)
- Becker, Wilhelm Gottlieb: „Das Seifersdorfer Tal“ Leipzig, bei Voß und Leo (1792)
- Sterne, Laurence: „Yoricks empfindsame Reise durch Frankreich und Italien“, Hamburg und Bremen bei Johann Hinrich Cramer, übersetzt von Johann Christian Bode (1768)
- Lennig, Walter: „Marquis de Sade“ Rowohlt Taschenbuchverlag Reinbek bei Hamburg (RM 50108), Seite 12 (8. Auflage 1998)
- May, Albrecht Christian: „Relativierung und Subjektivität von Gesundheit und Krankheit in „Petrarca Lebensratgeber““ Ärzteblatt Sachsen 6/2017
- Wikipedia: Francesco Petrarca (1304-1374)

Text & Fotos: Dr. Klaus Menzel
Mitglied des Heimatvereines Liegau-Augustusbad

Langebrücker Nachrichten



In Kürze

Jugendfeuerwehr zeichnet Nachwuchsbrandschützer aus

Sieben Betreuer kümmern sich aktuell um 23 Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Alle 14 Tage ist Dienst. Vergangene Woche stand die Jahreshauptversammlung an. Und hier konnten wieder Nachwuchsbrandschützer im Rahmen der Versammlung geehrt werden, schließlich sorgen sie dafür, dass die Einsatzabteilung in den kommenden Jahren weiter verstärkt werden kann. Jugendfeuerwehrwart Mike Seiferheld konnte fünf Mal die Jugendflamme Stufe 1 überreichen und den Pin der Jugendfeuerwehr Dresden verleihen. Drei Mitglieder wurden für ihre zweijährige Dienstzeit, einer für seine fünfjährige Dienstzeit und zwei Mitglieder für sieben Jahre Dienstzeit samt besonderer Leistungen ausgezeichnet.

Senioren im Straßenverkehr ist Thema beim Seniorentreff

Am Montag, dem 18. März, gibt es im Rahmen des Langebrücker Seniorentreffs die diesjährig erste Veranstaltung zu der Thematik „Senioren im Straßenverkehr“. Beginn ist 15 Uhr im Café des Bürgerhauses. Referent ist Roland Rosenkranz vom ADAC. Alle Interessenten sind willkommen.

Förderverein der Feuerwehr gibt weitere Programmpunkte bekannt

Spezifiziert hat dieser Tage der Förderverein Langebrücker Feuerwehr das Programm anlässlich des 125-jährigen Jubiläums. Am Freitag, dem 31. Mai, wird es ab 18 Uhr im Bürgerhaus einen Festempfang geben. Der Empfang wird musikalisch umrahmt, zugleich gibt es im Café des Bürgerhauses eine Ausstellung des Traditionsvereins zu besichtigen, diese widmet sich dem Thema „125 Jahre Langebrücker Feuerwehr“. Für den Sonnabend ist neben einem Fest am und im Bürgerhaus ein Festzug geplant, zu dem auch mindestens sechs Gastfeuerwehren erwartet werden.

Jagdgenossenschaft wählt neuen Jagdvorstand

Die Mitglieder der Jagdgenossenschaft treffen sich am 22. März zu ihrer Jahresversammlung in der Gaststätte „Zur Post“. Beginn ist um 19 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Wahl des neuen Jagdvorstandes und die Anpassung des Jagdpachtvertrages. Jagdvorsteher Frank Trepte bittet um Voranmeldung unter (035201) 71317 oder unter 0174-3017750, ein Fahrdienst ist möglich.



Langebrücker Karneval begeistert Besucher

Präsident zieht positives Saisonfazit / Eine Tradition wird Latolka in diesem Jahr wieder aufleben lassen

VON SYLVIA GEBAUER

Eine herausragende Rosenmontagsveranstaltung, Besucherzahlen auf Vorjahresniveau und zahlreiche Highlights, dies sind nur einige Punkte, die Latolka-Präsident Thomas Hoffmann in seinem Fazit der diesjährigen fünften Jahreszeit erwähnte. Doch die 54. Saison des Langebrücker Karnevalsverein hatte noch eine ganze Menge mehr zu bieten. Insgesamt wurden in der Saison 2018/2019 unter dem Motto „Latolka

nimmt es in die Hand, die Hofewiese wird zum Märchenland“ sechs Veranstaltungen auf die Beine gestellt - von der Schlüsselübernahme auf der Hofewiese (11. November) über den Fasching für Jungebliebene (23. Februar) bis zur Rosenmontagsausgabe (4. März). Letztere konnten die Langebrücker mit vielen Gästen, Sponsoren und den Karnevalsvereinen aus der Region feiern. Darüber hinaus war ein herausragendes Highlight die zweite Teilnahme an Sachsens größten Karnevalsumzug in Radeburg. Mit der Startnummer 27 präsentierte

sich hier der Langebrücker Karnevalsverein, 69 Wagen waren es insgesamt.

Eines steht fest, bis zum 11.11. müssen sich die Langebrücker nicht gedulden, denn die Vereinsmitglieder planen eine besondere Rückkehr - nämlich die Neuauflage des Langebrücker Sommerfaschings. Unvergessen sind die legendären Veranstaltungen im Rahmen des Bad- und Sportfestes, als bereits um 13 Uhr die Langebrücker im Zelt saßen, nur um abends dabei sein zu können. Zuletzt war das Spektakel anlässlich 725 Jahre Langebrück im Jahr 2013 zu er-

leben. Die Menge tobte. Eines lässt Präsident Thomas Hoffmann bereits auf Anfrage durchblicken, ins Waldbad werden sie nicht zurückkehren, sondern die Hofewiese haben sie als Rückkehrort auserkoren. Alle Interessierten können sich bereits den Termin im Kalender vormerken. Gefeierte wird hier am 31. August und am 1. September.

Mehr will der Präsident noch nicht verraten. Nur eines fügt er zum Abschluss an: „Wir werden auch zur 55. Saison wieder ein tolles Programm auf die Beine stellen, die Planung dazu ist im vollen Gange“.



Tipps & Termine

Schmiedfelder verabschieden alte Kegelbahn

Am Sonntag, 24. März, 10 Uhr startet der Seeligstädter Sportverein mit dem vorerster letzten Kegelturnier in Schmiedefeld, Gerichtstraße 3, bevor die Kegelbahn herausgerissen und vollständig erneuert wird. Zum „Ausstandskegeln“ gibt es einen Frühshoppen, sowie Leckeres vom Grill. „Dazu stellen wir ein kleines Festzelt auf und hoffen auf viele Interessierte aus Schmiedefeld und Seeligstadt, die mit uns von der alten Bahn Abschied nehmen möchten“, so Ilko Kefler, Vorsitzender des Sportverein Seeligstadt. Die Schmiedfelder Kegelbahn wurde zu DDR-Zeiten von ehrenamtlichen engagierten Bürgerinnen und Bürgern errichtet und ist seitdem im Betrieb. Immer wieder wurde in kleinerem Umfang baulich erneuert. Probleme gibt es mit der Bausubstanz, mit eindringender Feuchtigkeit und der schlechten Wärmedämmung. Der Sportverein Seeligstadt übernahm diese Sportanlage im Januar 2018 und plant mit der grundlegenden Sanierung den langfristigen Betrieb der Kegelbahn. Dazu soll die Kegelbahn vollständig erneuert werden.

Ilko Kefler / Vorsitzender SV Seeligstadt

Kino im Schloss am 22. März 2019, 20.00 Uhr

Herzlich willkommen zum Kino im Schloss am 22. März 2019, 20.00 Uhr. „300 Worte Deutsch“ zeigt einen Teil der aktuellen gesellschaftspolitischen Diskussion in einer Komödie. Dazu sind Sie recht herzlich eingeladen.

Ihr Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

25 Jahre Turnierrommé in Langebrück

Liebe Romméinteressierte, anlässlich unseres Jubiläums führen wir ein Sondernturnier durch, für das vier Turniere vorgesehen sind.

Spielort: Gasthof Hermsdorf, Vereinszimmer, Dresdener Straße 105 in Hermsdorf (Ottendorf/Okrilla), Telefon: 035205 - 73333

Termine: Sonntag, 17. März 2019, 10.00 Uhr – Dieses Turnier ist zugleich als VG – Pokalturnier ausgeschrieben. Sonntag, 30. Juni 2019, 10.00 Uhr, Sonntag, 19. August 2019, 10.00 Uhr, Sonntag, 17. November 2019, 10.00 Uhr – Abschluss mit Übergabe des Pokals und Geldpreise.

Spielbedingungen: Einsatz: 10 Euro, davon gehen 2 Euro in die Pokalwertung „25 Jahre Turnierrommé“, Verlustgeld: bei über 100 Augenpunkten durchgehend 1 Euro. Gespielt werden 2 Serien a 20 Spiele am Viertertisch, 15

Spiele am Dreiertisch. Die höchste Tageseinzelwertung gewinnt den Pokal, sodass man theoretisch bei vier Teilnahmen auch vier Preise erspielen kann. Bei 12 Teilnehmern werden jeweils 10 und 5 Euro je Serienwertung vergeben. Für die Tagesendwertung werden 36 Euro, 20 Euro und 10 Euro in bar übergeben. Bei einer anderen Teilnehmerzahl als 12, erfolgt eine entsprechende Anpassung. Für die Endwertung gibt es seitens des Sponsoring 100 Euro Extraprämie, die für die ersten drei Plätze als 50 Euro Geldpreis + Pokal, 30 Euro Geldpreis + Präsent und 20 Euro Geldpreis + Präsent vergeben werden. Die aus dem Startgeld einbehaltenen 2 Euro werden als Plätze 4 bis 9 vergeben.

Hans-Werner Gebauer, Vorsitzender
Martina Gebauer, Turnierleiterin

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 19.03. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
19.00 Uhr Nähzirkel
Mittwoch, 20.03. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück - Lichtbilder von Madeira Rommé
Donnerstag, 21.03. 17.00 Uhr
mehrgenerationen-radeberg.jimdo.com

Stadtbibliothek Radeberg

Anlässlich des 120. Geburtstages von Ernest Hemingway lädt Ihre Stadtbibliothek Radeberg zu einer Lesung ein:

am Donnerstag, den 21.03.2019

19.00 Uhr im Veranstaltungsraum (2. OG)

Frau Ursula M. Ewald liest aus dem Buch von Mary Welsh Hemingway: "How it was - Wie es war"

In dieser Autobiographie berichtet Mary Welsh über ihre gemeinsame Zeit mit Ernest Hemingway, gemeinsame Reisen z.B. in Afrika zur Großwildjagd sowie über Treffen mit anderen Berühmtheiten ihrer Zeit. Eindrucksvoll schildert sie als 4. Ehefrau ebenso das besondere Schicksal ihres Mannes in Zeiten von Depression und Krankheiten bis nach seinem Selbstmord. Der Eintritt ist frei!

Jahreshauptversammlung Jagdgenossenschaft

Am Dienstag, dem 26.03.2019, 19.00 Uhr findet die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Leppersdorf in der Grundschule Leppersdorf statt.

Alle Genossenschaftsmitglieder sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnung wird im Schaukasten veröffentlicht.

Volkmr Lehmann

In ehrendem Gedenken



Still und leise,
ohne ein Wort
gingst Du von
Deinen Lieben fort.

In stiller Trauer nehmen wir viel zu früh schmerzlich Abschied von meinem lieben Sohn, unserem guten Bruder und Onkel, Herrn

Gisbert Just

geb. 05.10.1956 gest. 09.03.2019

Du bleibst für immer in unserem Herzen.

In stiller Trauer
Dein Vati Günther
Deine Schwester Angelika
Dein Bruder Mario mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht in den Herzen seiner Mitmenschen.

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde. Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von ganzem Herzen.

DANKE für jede schöne Geste und jedes liebe Wort, das uns gezeigt hat, dass wir in der Trauer nicht allein sind.

Gertrud Helga Hauke

geb. 12.11.1929
gest. 29.01.2019

In Dankbarkeit und liebevoller Erinnerung:
Dein Sohn Frank
Deine Enkelkinder Anja und Kristin mit Familie

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
dann leuchten die Sterne der Erinnerung.

Nachdem wir von unserem lieben Vater, Lebensgefährten, Opa, Uropa

Ernst Heinrich Rudolf Stiller

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Wegbegleitern für die zahlreiche und liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift und stillen Händedruck sowie Blumen und Geldspenden.

Seine Moni und seine Töchter Birgit und Beate
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im März 2019

Es ist egal zu welchem Zeitpunkt
man einen Menschen verliert,
es ist immer zu früh und es tut weh.

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



Jürgen Weniger

geb. 20.06.1938 gest. 10.03.2019

Du wirst immer in unserer Mitte sein
Deine Ehefrau Hannelore
deine Kinder Detlef und Annett
mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Trauer- und Familienanzeigen

in ihrer Heimatzeitung
„die Radeberger“

Alle Informationen zu unseren Trauer- und Familienanzeigen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen

Wir gingen zusammen im Sonnenschein,
wir gingen zusammen im Regen,
doch niemals ging einer für sich allein
auf des Lebens steinigen Wegen.
Diesen schönen und langen
gemeinsamen Lebensweg hat mein lieber Mann,
herzensguter Vater, Schwiegervater,
bester Schwager und Onkel, Herr

Helmut Kaffka

* 23.01.1929 † 26.02.2019

für immer verlassen.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine liebe Ehefrau Ingeborg
Seine liebe Tochter Ines mit Norbert
Seine Schwägerin Sigrid
Seine Nichte Heike
und sein Neffe Jörg mit Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 22.03.2019, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Was du uns gewesen,
das wissen wir allein.
Hab Dank für deine Liebe,
du wirst unvergessen sein.



Tiefbewegt von der großen Anteilnahme und vielen Beweisen des Mitgefühls und der Verehrung durch tröstende Worte, stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Zeilen, schönen Blumenschmuck und ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Elfriede Rosenkranz

geb. 23.05.1935 gest. 17.02.2019

danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten auf das Herzlichste. Ein weiterer Dank gilt dem Pflegedienst und Pflegeheim des DRK Langebrück und der Praxis Dr. Hofmann sowie dem Bestattungshaus Winkler und Herrn Pfarrer Schober für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer
Sohn Lothar mit Familie
Sohn Lutz mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Schönborn, im März 2019

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

Dieter Böse

* 24.09.1939 † 06.03.2019

Ehefrau Gudrun
Sohn Marco mit Moritz und Clemens
Sohn Torsten mit Suliko, Benjamin und Liesa-Marie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 29.03.2019, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

TAXI & MIETWAGEN

Kai Hähnchen
Radeberger Straße 9
01454 Wachau OT Feldschlösschen
info@taxi-haehnchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrtdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u. a.)

☎ 03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798

TJLMAN KLEMM
Rechtsanwaltskanzlei

Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg

Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Verkehrsrecht

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6
Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Filiale 01477 Arnsdorf
Robert-Koch-Str. 6a Hauptstr. 11
Tel. 035955 / 72 59 8 Tel. 035200 / 24 67 4

BESTATTUNGEN Marko Paschke
01454 Radeberg • Hauptstraße 44
Tel 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

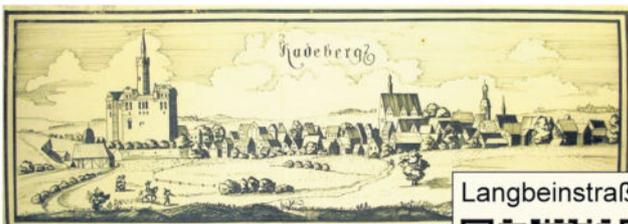
Manfred Fischer



Noch ein paar Jahre wollt ich leben,
wollt' noch ein bisschen bei euch sein,
denn es ist so schön gewesen,
doch es hat nicht sollen sein.

Du fehlst uns sehr
Deine Renate
Kinder, Enkel und Urenkel
sowie Verwandte

Radeberg, im März 2019



800 Jahre Radeberg Geburtstagsgeschenke

**Eins, zwei, drei! Im Sauseschritt
läuft die Zeit; wir laufen mit.**
Wilhelm Busch

In Radeberg wird nicht nur fleißig mit der Zeit mitgelaufen, sondern es zeigt sich immer wieder, man ist auch auf der Höhe der Zeit, wenn man u.a. die ständige Weiterentwicklung und Einbeziehung moderner Kommunikationsmöglichkeiten und ihre systematische Vernetzung in vielen Bereichen verfolgt.

Diese Woche ist wieder Erfreuliches aus unserem Rathaus zu berichten, konnte doch der Wirtschaftsreferent der Stadt Radeberg, Herr Marco Wagner, den bisherigen Stadtplan Radebergs auf der Homepage der Stadt um eine Neuheit bereichern: Er fügte eine Auflistung von Straßennamen historisch berühmter Persönlichkeiten ein, die zusätzlich mit einer informativen Kurzbiografie versehen und durch eine Verlinkung im Stadtplan hinterlegt wurden.

Denn, seit geraumer Zeit, tüftelt er im Verbund mit dem Pressesprecher und Leiter des Büros des OB der Stadt Radeberg, Jürgen Wähnert, sowie dem Wikipedianer Klaus Schönfuß über Möglichkeiten weiterer digitaler Vernetzungen als Formen der Informationsbereitstellung, die für Touristen, aber auch für zukünftige Investoren, interessant sein könnten. Für den Tourismus wurde mit dieser Straßenschilderung, als Vorbereitung der geplanten Anbringung von QR-Codes an Straßenschildern, die den Namen von Persönlichkeiten tragen (wir berichteten bereits darüber), der Anfang gemacht. Da hinter jedem QR-Code als Grundvoraussetzung eine inhaltliche Darstellung stehen muss, wurde zu jeder Persönlichkeit eine Kurzbiografie erarbeitet. Diese 44 Biografien zu den 44 Straßennamen wurden durch den Wirtschaftsreferenten Herrn Wagner auf der Homepage der Stadt hochgeladen und freigeschaltet. Mit diesem ersten Schritt ist es jetzt möglich, die lexikalischen Kurzbiografien (Text / Bild) per Mausclick am Computer, Smartphone oder Tablet abzurufen. Der Pfad ist: 1. Homepage Radeberg / 2. Freizeit & Tourismus / 3. Geschichte / 4. Straßennamen.

Für Radeberger sicherlich nicht uninteressant, da auch Biografien für bisher bereits in Vergessenheit geratene oder nicht mehr bekannte Persönlichkeiten, wie Otto Bauer, Fritz Seifert, Heinrich Gläser, Bruno Thum, Balthasar Thieme online erarbeitet wurden. Einen weiteren Vorteil bieten die Gestaltungen der Kurzbiografien mit ihren weiterführenden Verlinkungen am Ende der Texte. Mit nur einem



Klick kann sofort der Stadtplan in „onlinestreet.de“ geöffnet werden, die Lage der jeweiligen Straße wird angezeigt, was vorher nicht möglich war, im Untermenü wird auch das Umfeld sichtbar. Und sollte die Kurzbiografie weiteres Interesse für Details zur jeweiligen Person geweckt haben, kann sofort, ebenfalls per Klick, auch der umfangreichere (wenn vorhanden) Wikipedia-Artikel eingesehen werden.

Das alles erscheint Ihnen, lieber Leser, schwierig? Ist es absolut nicht – halten Sie doch einfach mal ihr Smartphone mit der App „QR-Scanner“ auf unser Beispiel-Pixel „Langbeinstraße“ (oben rechts), und das Abenteuer moderner Technik kann sofort beginnen. Genauso werden es Touristen und Besucher in absehbarer Zeit dann mit den QR-Codes an den Straßenschildern erleben können. Regelrecht „im Sauseschritt“, so wie unsere Zeit geworden ist, erhalten wir alle Informationen problemlos und schnell.

Und vielleicht wäre es auch etwas für den Schulunterricht? Auch das wäre der Wunsch der „Macher“ in der Stadtverwaltung Radeberg. Denn in den meisten Schulen sind bereits digitale Wandtafeln im Einsatz. Es steht also nichts mehr im Wege, auf diesen „Großen Smartphones an der Wand“ seinen Schülern als wichtigen Heimatkunde-Unterricht die Straßen und Persönlichkeiten der Stadt Radeberg per Mausclick nahe zu bringen. Einfacher geht es eigentlich momentan nicht mehr, auch kaum interessanter. Dann würden sicherlich auch solche Rück Erinnerungen zumeist älterer Leute der Vergangenheit angehören, wenn sie mit Bedauern über manche Lücke ihrer Radeberg-Kenntnisse feststellen: „Darüber hat man uns in der Schule nie etwas erzählt“. Lehrer tragen eine große Verantwortung über den Lehrplan hinaus.

Die Stadtverwaltung Radeberg schafft die Grundlagen - Man muss sie einfach nur noch nutzen!

Text & Fotos: Red.

Tief Eberhard hinterlässt Chaos im Hüttertal



Vielorts ist man dieser Tage mit der Beseitigung der Sturmschäden beschäftigt. Auch im Hüttertal hatten die Orkanböen einige Bäume zum Umstürzen gebracht. So auch an der Hütttermühle, rings um die Hüttertalbaude von Manfred Buttk. Er kann von Glück sagen, dass keiner der Baumriesen die Imbissbude getroffen hat. Zwar sind einige Tische und Bänke durch die Wucht zerstört worden, doch ein Einschlag in die Baude wäre wohl weitaus schlimmer gewesen.

Text: Red.

Fotos: Herbert Müller, Wanderwegewart / Manfred Buttk

Sport im Rödertal

Der 7. Firmencup wieder unterm Hallendach

Am Sonntag, den 24. März 2019 findet von 9.00 Uhr bis ca. 14.00 Uhr, in der Halle BSZ Radeberg, Robert-Blum-Weg der 7. Firmencup statt. Als Veranstalter bietet der SV Einheit Radeberg gemeinsam mit dem Hauptsponsor TOOM Baumarkt den Firmen in Radeberg und Umgebung die Möglichkeit sich im fußballerischen Wettstreit zu messen. Im Vorjahr belegte die

Mannschaft der Radeberger Exportbierbrauerei den 1. Platz. Mit nur einem Punkt weniger landeten die CrashIce Kickers auf Platz zwei. Danach folgte das Epilepsiezentrum Kleinwachum mit zwölf Punkten. Aber letztlich sind die Teilnahme und der Spaß am Fußballsport das Entscheidende. Für das leibliche Wohl ist an dem Tag gesorgt. Also kommt vorbei am 24.03.19 ab 09.00 Uhr im Berufsschulzentrum Radeberg.

Caroline Nell, Turnierleitung SV Einheit Radeberg e.V.

Für unsere Senioren

Veranstaltungsangebote Radeberg

Begegnungsstätte „Am Markt“	18.03.	14.00 Uhr	Gedächtnstraining: Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
	19.03.	13.30 Uhr	Spielenachmittag Treff zum Brett- und Kartenspielen
	21.03.	14.30 Uhr	Kaffeenachmittag
Begegnungsstätte „Am Heiderand“	18.03.	09.30 Uhr 13.30 Uhr	Kreativzirkel Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
	19.03.	09.30 Uhr 14.00 Uhr	Gedächtnstraining Spielenachmittag
	20.03.	10.00 Uhr 14.30 Uhr	Kegeln Kaffeenachmittag
	21.03.	09.30 Uhr 15.00 Uhr	Seniorengymnastik Jahreshauptversammlung des VS

Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67

18.03.	12.00 Uhr	Treff der Skat- und Romméspieler
18.03.	14.00 Uhr	Kaffeenachmittag
19.03.	10.00 Uhr	Spielvormittag

Bei uns sind Sie nicht nur eine Nummer, sondern haben einen Namen!



Der ideale Nebenjob für rüstige Senioren, Vorrathändler und Schüler (ab 13 Jahre!)

Wir suchen Zeitungszusteller (m/w)

Langebrück

Interessiert?! - Dann melden Sie sich!

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91
oder Mail zeitung@die-radeberger.de

... der coolste Job der Welt.

Mechatroniker/in für Kältetechnik

Du hast Interesse an hochwertiger Technik? Werde Spezialist in unserem jungen Team!



Deine Ausbildung in Radeberg!

Fachbetrieb Kälte/Klima für Gewerbe und Industrie

www.erbess-kaelte.de Telefon: 03528-48370

Wir suchen ab sofort kaufmännisches Personal.

Stellenmarkt im Rödertal

Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V.
Stellenausschreibung
Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt
Koch / Köchin
oder vergleichbare Qualifikation in Voll- oder Teilzeit

Aufgabenschwerpunkte:

- Essenzubereitung
- Für Gäste der Ferien- und Seelsorgestätte, Bewohner und Mitarbeiterschaft,
- zu Veranstaltungen und Feierlichkeiten.
- Zubereitung von Gerichten aus frischen, regionalen Produkten und eigenem Anbau

Wir erwarten:

- Eine abgeschlossene Ausbildung
- Sicheren Umgang mit moderner Küchentechnik
- Konfliktfähigkeit und Teambereitschaft
- Freude und Engagement für die Arbeit mit Menschen mit Behinderungen
- Führerschein Klasse B/III

Wir bieten:

- Eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einer christlichen Dienstgemeinschaft
- Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien der Diakonie Sachsen, Sozialleistungen wie betriebliche Altersvorsorge über Zusatzversicherungskasse
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Menschen mit Behinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.
Wenn sie sich bei uns engagieren wollen, freuen wir uns über eine aussagekräftige Bewerbung.

Zu richten an
Postadresse: Taubblindendienst der EKD e.V.
z.H. Pastorin Ulrike Foustrier
Pillnitzer Str. 71, 01454 Radeberg

oder Mail-Adresse: ulrike.foustrier@taubblindendienst.de
telefonische Rückfragen unter + 49 3528 439712.

Physiotherapeut/in mit Leib und Seele

Wir suchen genau Dich!

Du bist offen für Neues, möchtest ohne Zeitdruck Deine Patienten behandeln, dann komm in unser Team.

Dich erwartet ein freundlich-familäres Betriebsklima, eine attraktive Vergütung mit Zusatzleistungen.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Kontakt unter 0162/9703333
oder info@physiotherapie-dittrich.de

Praxis für Physiotherapie
Cudrum
Dittrich
Zum Spitzberg 6a, 01108 Dresden OT Marsdorf

Pflegen-fetzt.de
... mit Menschen die gern helfen und persönlich begleiten!

Pflegefachkraft für die ambulante Pflege in Radeberg gesucht

- familienfreundliche Arbeitszeiten möglich
- Dienstwagen zur privaten Nutzung
- max. steuerfreie Zuschläge und Zuwendungen wie z.B. Übernahme Elternbeitrag der Kita
- Arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge

Rödertalstraße 56a
01454 Radeberg
bewerbung@air-pflege.de
Tel. 035952. 455 66 12

Winterzubehör kann wieder in den Keller

Mit dem Auto in den Frühling - Fitness-Check fürs Auto

Nach dem Winter empfiehlt es sich, die Autos mit einem gründlichen Check für die wärmeren Monate des Jahres fit zu machen. Das dient nicht nur der Optik, sondern ist auch gut für den Fahrzeugwert und die Sicherheit. Eis, Nässe und Streusalz setzen dem Fahrzeug im Winter erheblich zu. Daher steht als erstes eine gründliche Autowäsche inklusive Unterbodenwäsche an, die aggressiven Schmutz- und Salzresten des Winters zu Leibe rückt. Eine Vorwäsche ist sinnvoll, damit festgebakener Schmutz auf dem Lack keine hässlichen Kratzer hinterlässt. Wer kleinere



FRÜHLINGS-ALARM

Wann: 27. April 2019 von 10 - 14 Uhr
Wo: Parkplatz links vom toom Baumarkt

- Wir laden Sie zur Präsentation von aktuellen Automodellen der Radeberger & umliegenden Autohäuser ein
- Stöbern Sie durch die attraktiven Frühlingsspezialangebote des Baumarktes
- tolle Mitmach-Angebote für Groß und Klein

Auto-Service Grätsch

Meisterbetrieb der KFZ-Innung

Super Service, fair im Preis!

Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.

++ Karosserie +++ Mechanik +++ Klimaservice ++

+++ Reifen +++ u.v.m. +++

Seifersdorfer Str. 27a

01465 DD-Schönborn

Tel. 03528/443540

Mobil: 0172/6036250

www.autoservice-graetsch.de

volkerhörnig

DELLENTECHNIK

Adalbertstraße 3a · 01900 Großröhrsdorf

Handy 0160 / 556 91 40 · Tel. 035952 / 582 55

Mail: info@ihr-ausbeuler.de · Web: www.ihr-ausbeuler.de

Hagel & Parkdellenreparatur



Jetzt Euro 4-5 Diesel in Zahlung geben und auf Neuen ŠKODA Euro 6 umsteigen.

Ob Landstraße oder Innenstadt, Autobahn oder City-Ring. Mit ŠKODA genießen Sie auch in Zukunft überall freie Fahrt – dank unserer Wechselprämie! Geben Sie einfach Ihren alten Diesel mit Euro Norm 4 oder 5 bei uns in Zahlung und steigen Sie auf einen neuen ŠKODA der Abgasnorm Euro 6 um. So sichern Sie sich bis zu 6.500,- € zusätzlich! Alle wichtigen Informationen dazu gibt's bei uns im Autohaus. Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie. ŠKODA. Simply Clever.

* Modellabhängige Prämie beim Kauf eines noch nicht zugelassenen ŠKODA Neuwagens (aktuelles ŠKODA Modell mit allen Antriebsarten gemäß Euro Norm 6) in Höhe von bis zu 6.500,- € (z.B. für den ŠKODA SUPERB). Prämienvoraussetzung ist die Inzahlungnahme eines PKW mit Dieselmotorisierung (Euro Norm 4-5) durch einen ŠKODA Partner. Das Abfahrzeug muss seit dem 02.10.2018 auf den Käufer zugelassen sein. Eine Barauszahlung der Prämie ist nicht möglich. Pro Ankauf ist nur eine Prämie gültig. Das Angebot für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer gilt vom 24.01.2019 bis zum 30.04.2019 (Kaufvertragsdatum). Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderkonditionen oder Sonderaktionen.

AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG

An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg

Tel.: 03528482084, Fax: 03528482050

info@radeberg-skoda.de, <http://www.radeberg-skoda-auto.de>

Steinschlagschäden mit Lackstift austupft, beugt größeren Lackschäden vor. Eine Versiegelung der Außenhaut mit Hartwachs schützt die Karosserie besser vor Insektenrückständen und sauren Regen. Schmutzfilme auf den Scheiben können vor allem bei Gegenlicht zum Risiko werden. Der Griff zum Glasreiner sagt den Rückständen innen wie außen den Kampf an und sorgt für klare Sicht.

Machen die Scheibenwischer durch Rubbeln oder Schlieren auf sich aufmerksam, sind ein paar neue fällig. Nicht mehr benötigtes Winterzubehör wie Schneeketten und Frostschutzmittel kann nun wieder in den Keller wandern. Das entlastet das Fahrzeug und spart Kraftstoff.

Hat sich in den Fußräumen Feuchtigkeit angesammelt, das Auto am besten in der Frühlingssonne bei weit geöffneten Türen lüften und die feuchten Bereiche über Nacht mit Zeitungspapier auslegen. Auch der Wechsel von Winter- auf Sommerreifen steht jetzt auf der Agenda. Wer selbst Hand anlegt, sollte die Reifen auf Beschädigungen und ungleichmäßig abgefahrenes Profil checken und bei positivem Befund den Rat eines Fachmanns in Anspruch nehmen. Die Sommerreifen brauchen laut DEKRA für guten Grip bei Nässe noch mindestens drei bis vier Millimeter Profil, selbst wenn der Gesetzgeber nur 1,6 Millimeter verlangt.

Nicht vergessen: Den Reifendruck am kalten Reifen anpassen. Weiter empfiehlt sich, das Scheibenwaschwasser mit Sommermischung aufzufüllen und den Ölstand zu kontrollieren. Wer sich die Hände nicht schmutzig machen möchte, kann zum Frühlingscheck auch bei seiner Werkstatt vorbeischauchen. Hier ist ein Technikcheck und der Wechsel des Innenraumfilters meist inklusive.

Text & Foto: DEKRA



Über 70 Jahre Meisterbetrieb

WINTER ADE!

JETZT AUF SOMMERREIFEN WECHSELN!

Online Terminplaner für Einlagerungskunden unter www.reifen-mieth.de

Badstraße 71 – 01454 Radeberg
Telefon 03528/ 44 31 23 – Fax 03528/ 44 31 24



XL TEXTIL W ASCH STRASSE

Frisch & Sauber in den Frühling!

Wir waschen auch Fahrzeuge bis 2,80 m Höhe.



Jetzt Salz runter!



2 Waschanlagen = geringe Wartezeiten



Inh. Jens Tauchmann
01454 Radeberg
Badstraße 75
Tel. 03528 / 442705
www.tauchmann-autoservice.de
1a.tauchmann@gmx.de

TAUCHMANN AUTOSERVICE
„SAUBER WASCHEN IN RADEBERG“